

MANUALE TECNICO - MT/19 (1ª Edizione Febbraio 1989)

PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E IL COLLAUDO DEGLI IMPIANTI DI VIDEOCITOFONO MULTIPLO CON CAVO COASSIALE E POSTO ESTERNO PIATTO «PEP» (per impianti singolo utente vedi MT/18).

MT/19 TECHNICAL MANUAL (1st Edition February 1989)

FOR THE INSTALLATION, USE AND TESTING OF MULTI-USER VIDEO DOOR ENTRY SYSTEMS WITH COAXIAL CABLE AND PEP FLAT EXTERNAL UNIT (for single-user installations see MT/18 technical manual).

MANUEL TECHNIQUE MT/19 (1^{ère} Edition Février 1989)

POUR L'INSTALLATION, L'USAGE ET L'ESSAI DE VISIOPORTIER MULTIPLES AVEC CABLE COAXIAL ET POSTE EXTERIEUR PLAT «PEP» (pour l'installation mono-usager voir MT/18).

PEP: IL FUTURO È ALLA PORTA	PEP: THE FUTURE IS AT THE DOOR	PEP: LE FUTUR EST DEVANT LA PORTE
<p>Nel progettare il Posto Esterno Piatto «PEP» ci siamo posti come meta la soddisfazione di quattro importanti traguardi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Realizzare un Posto Esterno Video che potesse soddisfare tutte le esigenze funzionali suggeriteci dall'esperienza quindicennale nella produzione di videocitofoni. 2) Facilitare al massimo l'installazione del Posto Esterno Video in modo da rendere possibile la collocazione anche in luoghi prima difficili o impossibili. A questo scopo abbiamo contenuto le dimensioni in 180x355 mm. La profondità, nella versione da parete, è ridotta a 65 mm e nella versione da incasso a 55 mm nel muro e 20 mm esterno al muro. 3) Ottenere un'immagine grandangolare (6,5 mm) con protezione automatica del Vidicon. 4) Un aspetto estetico studiato in ogni particolare e reso possibile dalla scelta di produrre il PEP in pressofusione. 	<p>In designing PEP we hope to fulfil four important requirements:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) To create a Video Entrance Unit which could meet all the functional requirements drawing on our 15 year's experience in manufacturing video door entry systems. 2) To make the installation of the Entrance Unit as simple as possible so that it can be installed in places which were previously extremely difficult or impossible. To this end, dimensions have been restricted to: 180 x 355 up to 10 call buttons. The depth of the surface mounted version is 65 mm and in the recessed version 55 mm is flushed into the wall with a protrusion of 20 mm. 3) To obtain a wide angle image (6,5 mm) with automatic protection of the Vidicon. 4) Specially created attractive design paying careful attention to detail made possible by the fact that the PEP is manufactured by pressure casting. 	<p>Lorsque nous avons projeté le Poste Extérieur plat «PEP» nous nous sommes donnés comme but de satisfaire quatre objectifs importants:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Réaliser un Poste Extérieur video qui puisse satisfaire toutes les exigences fonctionnelles qui nous sont suggérées par quinze années d'expérience dans la production des visioportiers. 2) Faciliter au maximum l'installation du Poste Extérieur Video de façon à rendre possible le placement même dans des endroits autrefois difficiles ou impossibles. Dans ce but nous avons limité les dimensions, soit 180x355 mm, jusqu'à 10 appels. La profondeur, dans la version en saillie, est réduite à 65 mm et dans la version à encastrement à 55 mm dans le mur et 20 mm en retrait du mur. 3) Obtenir une image grand-angle (6,5 mm) avec protection automatique du Vidicon. 4) Un aspect esthétique dans tous ses détails est rendu possible par le choix de produire le PEP en moulage sous pression.

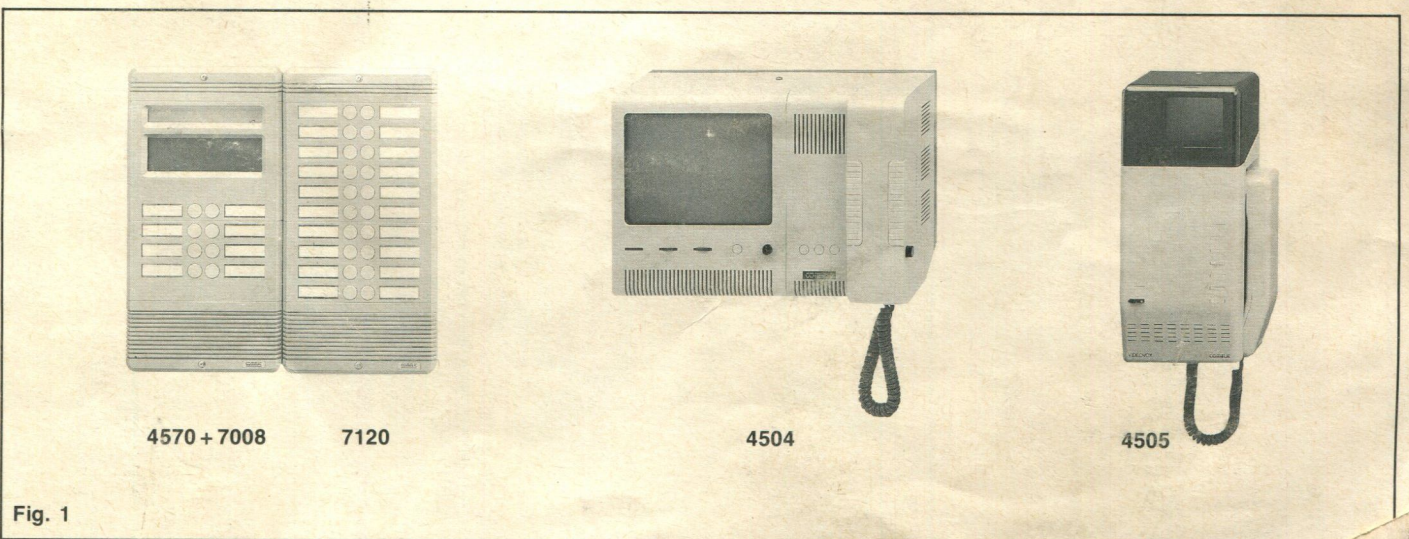


Fig. 1

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE DELLE APPARECCHIATURE DI BASE

DESCRIPTION AND TECHNICAL FEATURES OF THE BASIC EQUIPMENT

DESCRIPTION ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES APPAREILS DE BASE



ART. 1113
 Trasformatore di alimentazione di tutto l'impianto.
 Primario: 0-125-220-240 V.
 Secondario: 12-24-26 V. Potenza: 100 W.
 Dimensioni: 95x85x80 mm.

Installazione. Va installato non più distante di 20 m dal posto esterno e deve essere collegato ad esso con 3 conduttori. Vedi capitolo «Conduttori» a pag. 9.

ART. 4504 (vedi fig. 1-2)
 Visore da incasso con: microtelefono per le conversazioni; pulsante rosso per apriporta; chiamata con ronzatore e circuito elettronico su monoscheda intercambiabile. Predisposto per l'alloggiamento di 9 pulsanti supplementari per servizi vari. Dimensioni: 293x203x100 mm.
 Alimentazione: 16-24 V DC.
 Assorbimento: 950 mA.
 Cinescopio: 7,5"- 110°
 Sistema televisivo: 625 righe 50 quadri/sec.
 Segnale: videofrequenza 75 ohm 0,5-2 Vpp.
 Comandi: luminosità, contrasto
 Temperatura: 0°-50°

Le connessioni

VA SA	segnale video
— +	alimentazione
7	stand-by
1	ronzatore
2	altoparlante
3/6	microfono
4	capo comune
5	serratura elettrica

Installazione (vedi fig. 3)
 Murare a filo muro la scatola da incasso art. 4512 tenendo il bordo inferiore a m. 1,35 dal pavimento. Prevedere che vi sia spazio sufficiente attorno alla scatola per la posa in opera del visore. Far coincidere gli ingressi della scatola con la tubazione evitando strozzature. Staccare dallo spinotto del monitor la morsettiera e fissarla a scatto a fondo della scatola. Collegare i conduttori alla morsettiera. Fissare alla scatola, mediante 4 viti la cornice in dotazione. Inserire lo spinotto e fissare il visore allentando prima e stringendo poi le 2 viti, (*) sopra e sotto.

ART. 1113
 Transformer for the power supply of the whole system. Primary: 0-125-220-240 V. Secondary: 12-24-26 V. Power: 100 W. Dimensions: 95 x 85 x 80 mm.

Installation. It must be installed at a maximum distance of 20 m. from the external unit and must be connected to the same via 3 conductors. See section «Conductors» on page 9.

ART. 4504 (see fig. 1-2)
 Flush monitor fitted with: handset for speaking; red button for door lock release; call button with buzzer; electronic circuit on interchangeable single card. Preset for housing 9 additional push-buttons for different functions. Dimensions: 293 x 203 x 100 mm.
 Power-supply: 16-24 V DC.
 Absorption: 950 mA. Picture tube: 7,5"-110°
 TV system: 625 lines 50 frames/sec.
 Signal: videofrequency 75 ohm 0,5-2 V peak to peak
 Controls: brightness, contrast
 Working temperature: 0° to 50° C.

Connections

VA SA	video signal
— +	power supply
7	stand by
1	buzzer
2	loudspeaker
3/6	microphone
4	common wire
5	door lock release

Installation (see fig. 3)
 Recess the monitor box art. 4512 in the wall keeping the lower edge at 1,35 m from the floor. Make sure that there is enough room around the box for installation of the monitor. Match the conduit inlets with the conduit itself, being careful to avoid any gaps. Detach the terminal board from the monitor plug and push it into position at the bottom of the box. Connect the conductors to the terminal board. Secure the frame supplied to the box with 4 screws. Plug in the monitor and fix it by first loosening and then tightening the two screws (*) located at the top and bottom of the monitor.

ART. 1113
 Transformateur pour l'alimentation. Il doit être installé à une distance inférieure à 20 m. du poste extérieur et doit être relié à celui-ci par 3 conducteurs. Il peut être équipé de boîtier art. 1119.
 Primaire: 0-125-220-240 V.
 Secondaire: 12-24-26V Puissance: 100W
 Dimensions: 95 x 85 x 80 mm.

Installation. Doit être installé à une distance n'excédant pas 20 m. du poste extérieur et doit être désormais câblé avec 3 conducteurs. Voir chapitres «Conducteurs» page 9.

ART. 4504 (voir fig. 1-2)
 Moniteur à encastrer avec: microtéléphone pour la conversation; bouton rouge pour ouvre-porte, appel avec ronfleur et circuit électronique monofiche interchangeable. Prédisposé pour le placement de 9 boutons supplémentaires pour des services variés. Dimensions: 293 x 203 x 100 mm.
 Alimentation: 16-24 V. C.C.
 Consommation: 950 mA.
 Tube cathodique: 7,5-110°.
 Système de télévision: 625 lignes 50 HZ.
 Signal: videofréquence 75 ohms 0,5-2 Vpp.
 Commandes: luminosité, contraste.
 Température: 0°-50°.

Le bornier.

VA SA	signal vidéo.
+ -	alimentation
7	stand-by
1	ronfleur
2	haut-parleur
3/6	fil commun
5	gâche

Installation (voir fig.3)
 Sceller au ras du mur le boîtier d'encastrement art. 4512 en maintenant le bord inférieur à 1,35 m du sol. Prévoir qu'il y ait assez d'espace autour du boîtier pour la pose du moniteur. Faire coïncider les entrées du boîtier avec les saignées en évitant les étranglements. Détacher de la fiche du moniteur le bornier et le fixer par en cliquetage au fond du boîtier. Relier les conducteurs au bornier. Fixer au boîtier grâce à 4 vis le cadre en dotation. Insérer la fiche et fixer le moniteur, relâcher d'abord puis serrer les 2 vis () au-dessous.

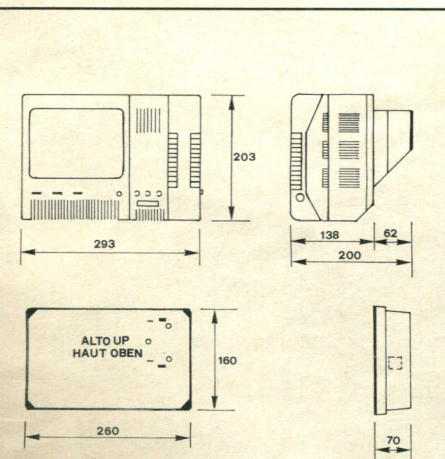
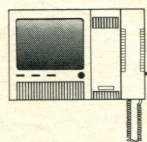


Fig. 2

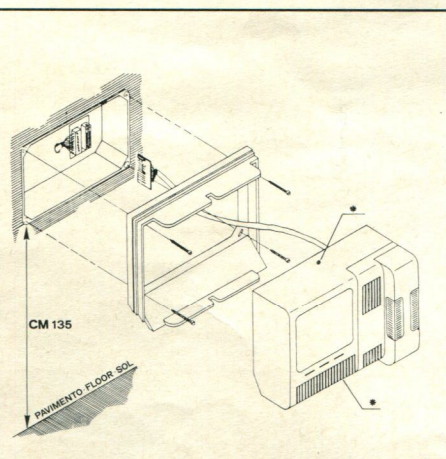


Fig. 3

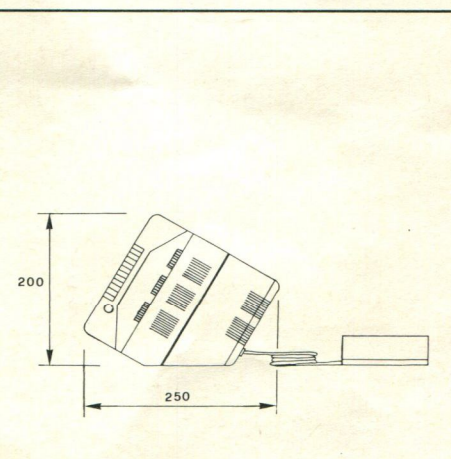


Fig. 4

ART. 4505 (vedi fig. 1-5)

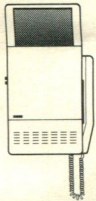
Visore da parete con schermo da 4,5'', immagine riflessa, predisposto per l'alloggiamento di 7 pulsanti per servizi vari. Assorbimento: 680 mA. Altre caratteristiche come l'art. 4504.

Dimensioni: 165x320x105.

Installazione: (vedi fig. 6)

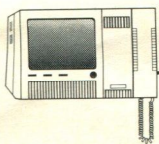
Predisporre una tubazione adeguata per ricevere i conduttori necessari a un'altezza dal pavimento finito di m 1,35 terminante con una scatola tonda o rettangolare. Prevedere che attorno ci sia spazio sufficiente per la regolazione e per impugnare il microtelefono, quindi:

- togliere la vite indicata dalla freccia nella parte superiore e staccare dal videocitofono la base di fissaggio tirando leggermente verso il basso;
- fissare alla parete la base di fissaggio mediante 4 viti;
- collegare i conduttori alla morsetteria;
- inserire lo spinotto nell'apposita connessione;
- accostare il visore alla base avendo cura di inserirlo negli agganci A, B e C;
- premere leggermente verso il basso per l'aggancio, quindi avvitare la vite indicata dalla freccia.

**ART. 4512** (Vedi fig. 2)

Scatola da incasso per visori da incasso. Esecuzione in ABS colore rosso. Si installa a circa 135 cm dal pavimento.

Dimensioni: 260 x 160 x 70 mm.

**ART. 4516** (Vedi fig. 4)

Visore come 4504 sopra descritto ma da tavolo corredato di borchia con 1,5 m di cavo. Dimensioni: 293 x 200 x 250.

ART. 4555 (Vedi fig. 7)

Derivatore separatore video con un ingresso, una uscita e quattro derivazioni per quattro visori. Ai derivatori passanti togliere la resistenza da 75 ohm mentre deve rimanere al derivatore terminale.

Alimentazione: 12-24 V. DC.
Dimensioni: 95 x 125 x 48 mm.

**ART. 4505** (vedi fig. 1-5)

Visore da parete con schermo da 4,5'', immagine riflessa, predisposto per l'alloggiamento di 7 pulsanti per servizi vari. Assorbimento: 680 mA. Altre caratteristiche come l'art. 4504.

Dimensioni: 165x320x105.

Installazione: (vedi fig. 6)

Predisporre una tubazione adeguata per ricevere i conduttori necessari a un'altezza dal pavimento finito di m 1,35 terminante con una scatola tonda o rettangolare. Prevedere che attorno ci sia spazio sufficiente per la regolazione e per impugnare il microtelefono, quindi:

- togliere la vite indicata dalla freccia nella parte superiore e staccare dal videocitofono la base di fissaggio tirando leggermente verso il basso;
- fissare alla parete la base di fissaggio mediante 4 viti;
- collegare i conduttori alla morsetteria;
- inserire lo spinotto nell'apposita connessione;
- accostare il visore alla base avendo cura di inserirlo negli agganci A, B e C;
- premere leggermente verso il basso per l'aggancio, quindi avvitare la vite indicata dalla freccia.

ART. 4512 (See fig. 2)

Recess box for flush monitors. Manufactured in red ABS. Must be installed at approx. 135 cm from the finished floor.

Dimensions: 260 x 160 x 70 mm.

ART. 4516 (See fig. 4)

Same as flush monitor 4504 above, but for desk use, complete with connection box with 1,5 m. long cord.

Dimensions: 293 x 200 x 250 mm.

ART. 4555 (See fig. 7)

Video distribution amplifier, with 1 video in, 1 video out and 4 monitor outputs. The 75 ohm resistor of the through distribution amplifiers, but it must remain, on the last distributor. Power supply: 12-24 V DC.

Dimensions: 95 x 125 x 48 mm.

ART. 4505 (voir fig. 1-5)

Moniteur en saillie avec écran de 4,5''-90°, image réfléchie, prédisposé pour recevoir 7 boutons pour de services variés.

Consommation: 680 mA. Autres caractéristiques comme art. 4507. Dimensions: 165 x 320 x 105.

Installation (voir fig. 6)

Prévoir une gaine approprié pour recevoir les conducteurs nécessaires à une hauteur du sol fini de 1,35 m, terminant par une boîte ronde ou rectangulaire. Prévoir qu'il y ait tout autour assez de place pour le réglage et pour saisir le micro téléphone, puis:

- enveloper la vis indiquée par la flèche dans la partie supérieure et détacher du moniteur la base de fixation en tirant légèrement vers le bas;
- fixer à la paroi la base de fixation grâce à 4 vis;
- insérer la fiche dans le connecteur approprié;
- approcher le moniteur de la base en ayant soin de l'insérer dans les crochets A-B-C;
- puis enclipser le moniteur sur sa base par translation du haut vers le bas de celui-ci et remettre la vis.

ART. 4512 (Voir fig. 2)

Boîte à encastrement pour moniteurs série Eurovision. Exécution en ABS couleur rouge. Doit être installée à environ 135 cm du sol.

Dimensions: 260 x 160 x 70 mm.

ART. 4516 (Voir fig. 4)

Moniteur comme art. 4504 décrit ci-dessous mais à poser, doté de cordon de liaison murale 1,5 m.

Dimensions: 293 x 200 x 250 mm.

ART. 4555 (Voir fig. 7)

Derivateur séparateur video avec 1 entrée, 1 sortie et 4 dérivation pour les moniteurs. Couper la résistance de 75 ohm sur chaque dérivateur en amont du dérivateur terminal.

La laisser sur dérivateur terminal. (Le dernier de la colonne).

Alimentation: 12-24 V DC.
Dimensions: 95 x 125 x 48 mm.

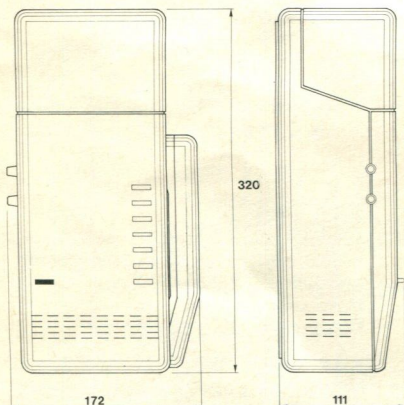


Fig. 5

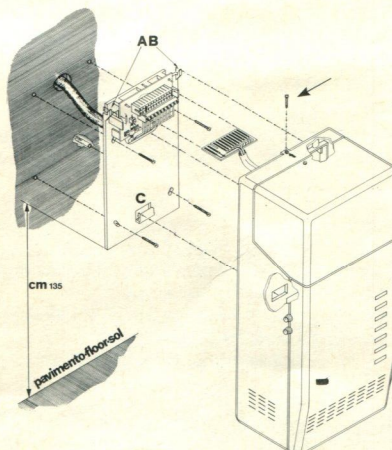


Fig. 6

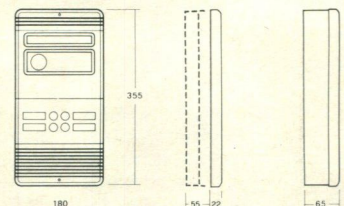
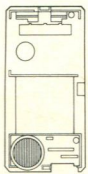


Fig. 7



ART. 4570 (Vedi figg. 7-8 pag. 6)
Gruppo Audio Video da alloggiare nei Moduli Base del PEP. Contiene:
10 pulsanti di chiamata; portiere citofonico con regolatore fonico interno esterno; temporizzatore regolabile da 60 ÷ 120"; lampada di illuminazione scena e portanomi; alimentatore doppio switching protetto contro i sovraccarichi e corti circuiti esterni ed interni; alimentazione 20 ÷ 30 V AC; consumo a 24 V 2,4 A. Telecamera con le seguenti caratteristiche: tubo di ripresa Vidicon 2/3"; interlaccio al quarzo; obiettivo doppia lente da 6,5 mm; temperatura di funzionamento -10° + 50°; protezione del Vidicon con otturatore automatico.

ART. 4570 (See fig. 7-8 on page 6)
Audio video set to be housed in the Basic Module of the PEP system. It contains:
10 call push buttons; speaker unit with door and flat volume controls internal and external; adjustable timer from 10 to 120"; caller lighting lamp and nameplate; double switching feeder protected against overloads and internal external short circuits; power supply: 20 to 30 V AC; consumption at 24 V 2,4 Amp.
The camera has the following specifications: 2/3" Vidicon tube; quartz interlaced; 6,5 mm. double lens; working temperature -10° to + 50° C; Vidicon protection with automatic shutter.

ART. 4570 (Voir fig. 7-8 page 6)
Groupe Audio Video logé dans les Module de Base du PEP. Complet de:
10 bouton-poussoirs d'appel; HP/Micro avec réglage du volume sur accès et appartements; temporisateur réglable de 60 à 120"; lampe pour éclairage du site d'accès et portanoms; alimentation double switching protégée contre les surcharges et les courts circuits extérieurs; alimentation 20-30 V AC courant maximal 2,4 Amp sous 24 V.
Caméra avec les caractéristiques suivantes: tube Vidicon 2/3"; entrelacé à quartz; objectif double verre 6,5 mm; protection Vidicon avec obturateur automatique; température de fonctionnement -10° + 50°.



ART. 7002 ÷ 7010 (Vedi fig. 7 a pag. 3)
Moduli Base, colore argento, da 1 a 10 pulsanti. Dimensioni: 180 x 335 x 20 mm.

ART. 7002-7010 (See fig. 7 page 3)
Basic Module, silver colour, with 1 to 10 push buttons.
Dimensions: 180 x 335 x 20 mm.

ART. 7002-7010 (Voir fig. 7 page 3)
Module Base, couleur argentée, de 1 à 10 boutons.
Dimensions: 180 x 335 x 20 mm.



ART. 7101 (Vedi fig. 10 a pag. 7)
Custodia, colore argento, per il fissaggio a parete di ogni tipo di PEP. Dimensioni: 180 x 355 x 45 mm.

ART. 7101 (See fig. 10 on page 7)
Housing, silver colour, for surface mounting any type of PEP.
Dimensions: 180 x 355 x 45 mm.

ART. 7101 (Voir fig. 10 page 7)
Boîte saillie, couleur argentée, pour la fixation en saillie de chaque type de PEP.
Dimensions: 180 x 355 x 45 mm.



ART. 7112-7116-7120
Moduli Pulsanti, colore argento, con 12-16-20 pulsanti. Dimensioni: 180 x 355 x 20 mm.

ART. 7112-7116-7120
Push-Button module, silver colour, with 12-16-20 call push-buttons.
Dimensions: 180 x 355 x 20 mm.

ART. 7112-7116-1720
Module Boutons, couleur argentée, avec 12-16-20 boutons.
Dimensions: 180 x 355 x 20 mm.



ART. 7501 (Vedi fig. 9 a pag. 7)
Scatola da incasso per PEP, eseguita in ABS rosso, corredata di barra antideformazione, due distanziatori passacavi per l'accoppiamento con altre scatole dello stesso tipo. Dimensioni: 168 x 340 x 55 mm. Per l'installazione vedi «Norme generali per l'installazione» a pag. 7-8.

ART. 7501 (See fig. 9 page 7)
Recess box for PEP in red ABS, fitted with: anti-deflection bar, two spacers/fairlead for coupling with other boxes of the same type.
Dimensions: 168 x 340 x 55 mm.
For the installation see «General rules for installation of systems» on pages 7-8.

ART. 7501 (Voir fig. 9 page 7)
Boîte à encastrer pour PEP faite en ABS rouge, dotée de barre antideformation, deux distantiateur/passe cables pour l'accouplement avec d'autres boîtes du même type.
Dimensions: 168 x 340 x 55 mm.
Pour l'installation voir «Normes Generales pour l'installation» page 7-8.

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE DELLE APPARECCHIATURE COMPLEMENTARI

TECHNICAL CHARACTERISTICS AND DESCRIPTION OF COMPLEMENTARY EQUIPMENT

DESCRIPTION ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES APPAREILS COMPLEMENTAIRES.

Queste apparecchiature servono da complemento alle **Apparecchiature di Base** per le **Varianti allo Schema Base** e per realizzare gli **Impianti complementari** descritti da pag. 12 in avanti.

This equipment is required to supplement the basic equipment for the **variations to the basic diagram** and in order to obtain the **complementary installations** described from page 12 onwards.

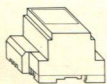
Les appareils servant de complément aux appareils pour les **variantes du schéma de base** et pour réaliser les **installations complémentaires** décrites à partir de la page 12.



ART. 1105
Posto esterno per porte solo audio completo di:
alimentatore; microfono a condensatore; altoparlante e amplificatori indipendenti per la porta e per gli interni; regolazione volume porta e interni. Dimensioni: 145 x 80 x 40 mm.

ART. 1105
Speaker unit, only for audio entrances complete with feeder, condenser microphone, independent loudspeaker and amplifiers for door entrance and for flats; external and internal volume controls. Dimensions: 145 x 80 x 40 mm.

ART. 1105
Poste extérieure pour accès seulement audio muni d'alimentation; de microphone à condensateur; de hautparleur et d'amplificateurs indépendants pour la porte et pour les intérieurs; réglage du volume accès et appartements. Dimensions: 145 x 80 x 40 mm.



ART. 1112
Trasformatore 125-220/12V/30VA per l'alimentazione delle serrature elettriche, delle lampade di illuminazione portanomi e di portieri citofonici; esecuzione in contenitore DIN (5 moduli). Dimensioni: 87,5 x 80 x 64,4 mm.

ART. 1112
Transformer 125-220/12V/30 VA to feed the electric door lock releases, and the illumination lamps of the nameplate, manufactured in DIN box N° 5 modules. Dimensions: 87,5 x 80 x 64,4 mm.

ART. 1112
Transformateur 125 x 220/12V/30VA pour l'alimentation de la serrure électrique et des lampes d'éclairage porte-noms; exécution en format DIN (5 modules). Dimensions: 87,5 x 80 x 64,4 mm.



ART. 1119
Contenitore stagno per il trasformatore art. 1113 in caso venga installato alle intemperie. Dimensioni: 150 x 190 x 150 mm.

ART. 1119
Waterproof container for transformer art. 1113. Dimensions: 150 x 190 x 150 mm.

ART. 1119
Boîte étanche pour transformateur art. 1113. Dimensions: 150 x 190 x 150 mm.



ART. 1122
Dispositivo per l'inserzione di lampade, suonerie, elettroserrature supplementari ecc. Alimentazione 12-24 V DC-AC. Portata 5 A. Dimensioni: 65 x 55 x 82 mm.

ART. 1122
Relay for inserting additional lamps, bells and locks.
Power supply: 12-24 V DC-AC.
Capacity load 5 Amp.
Dimensions: 65 x 55 x 82 mm.

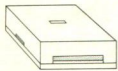
ART. 1122
Dispositif pour l'insertion de: lampes, sonneries, serrures supplémentaires, etc. Alimentation: 12-24V CC-CA. Puissance: 5 Amp
Dimensions: 65 x 55 x 82 mm.



ART. 1185
(Vedi schema a richiesta VP/040)
Scatola con 5 diodi. Dimensioni: 65 x 82 x 55 mm.

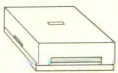
ART. 1185
(See diagram supplied upon request VP/040)
Box with 5 diodes.
Dimensions: 65 x 82 x 55 mm.

ART. 1185
(voir schéma sur demande VP/040)
Boîte avec 5 diodes.
Dimensions: 65 x 82 x 55 mm.

**ART. 1526**

(Vedi schema a richiesta VP/041)
Alimentatore stabilizzato per l'aggiunta di telecamere.

Alimentazione: 125-220-240V AC/11-26V DC. Potenza erogata: 2 A.
Dimensioni: 185 x 220 x 85 mm.

**ART. 1528**

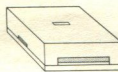
Alimentatore stabilizzato per l'aggiunta di visori in parallelo e per circuito stand-by in impianti superiori a 10 utenze.

**ART. 2100**

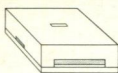
Citofono componibile da parete, colore avorio, con ronzatore e pulsante apriporta; può essere utilizzato in parallelo o in alternativa con i visori di un impianto videocitofonico.

**ART. 4528**

(Vedi schema VP/034 a pag. 16)
Derivatore video per impianti con visori collegati in «cascata»; è alloggiato nella presa di collegamento del visore.

**ART. 4536**

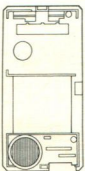
Questa centrale di alimentazione si usa negli impianti videocitofonici diversi da quello di Base, ovvero quelli eseguiti con Schemi Complementari. È composta da: alimentatore per telecamera; alimentatore stabilizzato per i visori, derivatori e distributori; limitatore automatico di corrente max. 2 visori da 7,5"; temporizzatore con tempo regolabile (30 ÷ 90") per l'accesione delle apparecchiature; dispositivo di inserzione ed esclusione visore (segreto video); dispositivo stand-by per i visori (max. 10) ed una telecamera; dispositivo di comando lampada di illuminazione visitatore e lampada supplementare LS. Fissaggio a parete.
Dimensioni 185 x 220 x 85 mm.

**ART. 4551**

Dispositivo per la commutazione automatica video-audio, per 2 ingressi con 2 posti esterni video, o un posto esterno video ed uno con solo audio.
Dimensioni: 185 x 220 x 85 mm.

**ART. 4557**

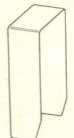
(vedi Schema VP/034 e Schemi a richiesta VP/039-040)
Distributore amplificato. Dispositivo a 1 ingresso e 3 uscite per la distribuzione del segnale video su 3 montanti separate. Dimensioni: 95 x 125 x 45 mm.

**ART. 4580**

Gruppo Audio-Video da alloggiare nei Moduli Base del «Sistema PEP» per impianti alimentati dalla centrale art. 4536. Completo di: telecamera con le caratteristiche uguali a quella inserita nel gruppo art. 4570; portiere citofono con regolazione fonica interna e esterna; 10 pulsanti di chiamata; lampade per illuminazione scena e portanomi.

**ART. 7102**

Visiera anti pioggia per ogni tipo di PEP da incasso. Esecuzione in alluminio anodizzato. Si installa fra la parete e il Modulo Base.
Dimensioni: 185 x 346 x 55 x 32 mm.

**ART. 7103**

Visiera anti pioggia per ogni tipo di PEP da parete. Si installa fra la parete e la custodia.
Dimensioni: 185 x 346 x 102 x 82 mm.

ART. 1526 (See diagram supplied upon request VP/041)

Stabilized feeder for the power supply to more than one camera. Power supply: 125-220-240 V AC/11-26V DC. Power output: 2 Amp.

Dimensions: 185 x 220 x 85 mm.

ART. 1528

Stabilized feeder for the addition of monitors in parallel and for stand-by circuit systems superior to 10 users.

ART. 2100

Surface telephone, ivory colour, with buzzer and door lock release. It can be used in parallel with, as an alternative to or intercommunicating with the monitors of a single-user video entry system.

ART. 4528

(See diagram VP/034 on page 16)
Video distributor for systems with monitors with «cascade» video signal distribution, housed in the monitor connection socket.

ART. 4536

This power supply unit is used in those video door entry systems differing from the basic ones, or in the complementary systems. It is complete with: feeder for TV camera; stabilized feeder for monitors; distribution amplifiers and distributors; automatic current limiting device. Two 7,5" monitors max; timer with variable control for regulation of the time of the system (30-90 sec.); device for insertion and exclusion of monitor (video secrecy); stand-by device for monitors (up to max 10) and 1 TV camera control device of the lamp for illuminating the visitor and supplementary LS external lamp.
Dimensions: 185 x 220 x 85 mm.

ART. 4551

Automatic audio-video switching device for two doors with two external video units or one external video unit and a single audio unit.
Dimensions: 185 x 220 x 85 mm.

ART. 4557

(See diagram VP/034 and diagrams VP/039-040 supplied upon request).
Amplified distributor. Device with 1 input and 3 outputs for the distribution of the video signal on 3 separate risers.
Dimensions: 95 x 125 x 45 mm.

ART. 4580

Audio-Video set to be housed in the Basic Modules of the «PEP System» for the installations fed by the art. 4536 power supply unit.

Complete with:
TV camera with same characteristics to the one housed in the audio video set art. 4570; speaker unit with door and flat volume controls; 10 call push-buttons; caller lighting lamp and name plate.

ART. 7102

Shield for the protection against rain for any type of recess PEP; manufactured in natural colour anodized aluminium. Must be installed between the back box and the front plate of the basic module.
Dimensions: 185 x 346 x 55 x 32 mm.

ART. 7103

Same shield as art. 7102 for any type of PEP for surface mounting. Must be installed between the wall and the housing.
Dimensions: 185 x 346 x 102 x 82 mm.

ART. 1526

(voir schéma sur demande VP/041)
Alimentation stabilisée pour l'addition de caméras.

Alimentation: 125 x 220/240V AC/13-26 Courant débité: 2 Amp
Dimensions: 185 x 220 x 85 mm.

ART. 1528

Alimentation stabilisée permettant l'addition de moniteurs en parallèle et l'alimentation du circuit de stand-by sur les installations comprenant plus de 10 utilisateurs.

ART. 2100

Parlophone mural couleur ivoire avec ronzleur et bouton ouvre-porte; il peut être utilisé en parallèle, en alternative, avec les moniteurs d'une installation de visioportier.

ART. 4528

(voir schéma VP/034 à page 16)
Dérivateur video pour l'installation avec moniteurs reliés en «cascade»; il est placé dans la prise de liaison du moniteur.

ART. 4536

Cette centrale d'alimentation s'utilise sur les installations de visioportiers différentes de l'installation de de visioportiers différentes de l'installation de base ou bien sur celles exécutées avec schéma complémentaire. Composée de: alimentation pour camera; alimentation stabilisée pour les moniteurs, dérivateurs et distributeurs; limiteur automatique du courant, max 2 moniteurs de 7,5"; temporisateur avec temps réglable (30-90") pour la mise en marche des appareillages; dispositif d'insertion et d'exclusion du moniteur (secret video); dispositif de stand-by pour les moniteurs (max. 10) et une caméra; dispositif de commande de la lampe d'éclairage visiteur et de lampe supplémentaire LS. Dimensions: 185 x 220 x 85 mm.

ART. 4551

Dispositif pour la commutation automatique video et audio, pour deux entrées avec 2 postes extérieurs video ou un poste extérieur video et un seulement audio.
Dimensions: 185 x 220 x 85 mm.

ART. 4557

(voir schéma VP/034 et schémas sur demande VP/039-40)
Distributeur Amplifié. Dispositif à une entrée et à trois sorties pour la distribution du signal Video en trois voies séparés.
Dimensions: 95 x 125 x 45 mm.

ART. 4580

Groupe Audio-Video à placer dans les modules de base du «systeme PEP» pour installations alimentées par la centrale art. 4526. Complet de: caméra avec caractéristiques identiques à celle insérée dans le groupe 4570; portier avec réglage du volume interne et externe; 10 boutons-poussoir d'appel; lampe pour éclairage du site d'accès et portanoms.

ART. 7102

Visière antipluie pour chaque type de PEP à encasturer. Exécution en aluminium anodisé, couleur naturel.
Elle doit être installée entre le mur et le Module de Base.
Dimensions: 185 x 346 x 55 x 32 mm.

ART. 7103

Visière antipluie comme art. 7102 pour chaque PEP en saillie. Elle doit être installée entre le mur et la boîte saillie.
Dimensions: 185 x 346 x 102 x 82 mm.

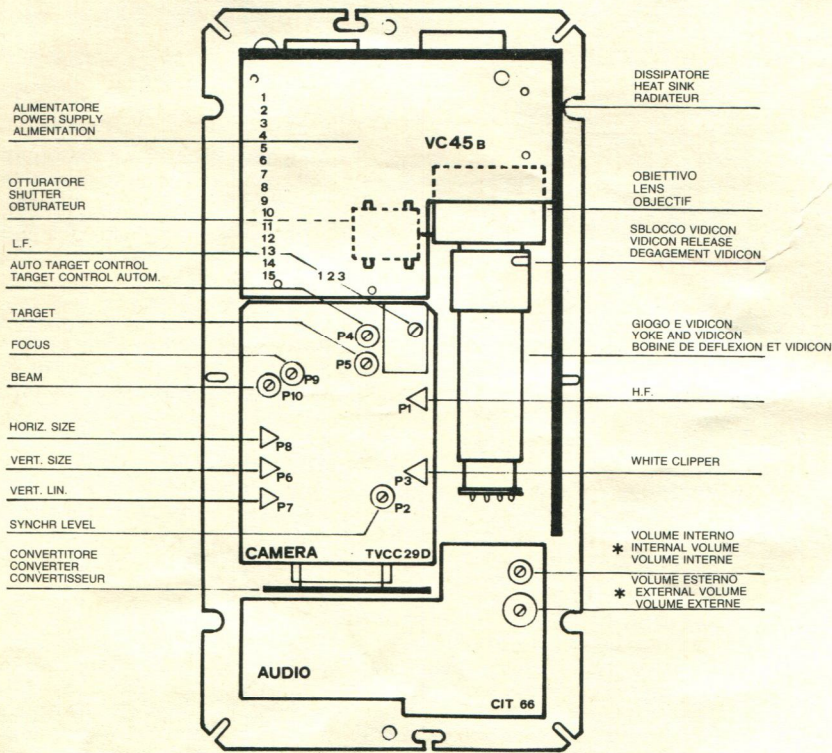


Fig. 7 Gruppo Audio Video art. 4570 visto dal retro. Punti di regolazione.

Fig. 7 Audio-Video set art. 4570 - rear view. Adjustment points.

Fig. 7 Groupe audio-vidéo art. 4570 - vue de dos. Points de régulation.

PRODOTTO FINO AL 30.06.1989
 * MANUFACTURED TILL 30.06.1989
 EN PRODUCTION JUSQU'AU 30.06.1989

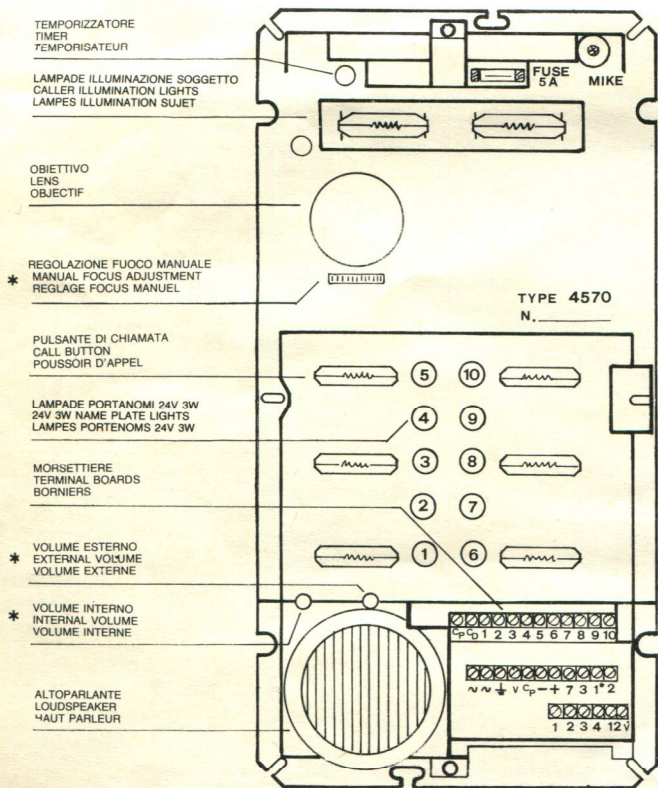


Fig. 8 Gruppo Audio Video art. 4570 visto davanti

Fig. 8 Audio-Video set art. 4570 - front view

Fig. 8 Groupe audio-vidéo art. 4570 - vue de face.

IN PRODUZIONE DALL'01.07.1989
 * IN PRODUCTION STARTING FROM 01.07.1989
 EN PRODUCTION A PARTIR DE 01.07.1989

Morsettiere

- CP comune pulsanti
- CD libero
- 1 ÷ 10 Pulsanti di chiamata (vedi fig. 17 pag. 10)
- ~ ~ alimentazione 20 ÷ 30 V AC
- ⊥ collegamento di terra
- V S segnale video
- CP libero
- + alimentazione visori 22 V DC stabilizzata
- 7 stand-by 22V DC
- 3 reset (verso massa)
- 1 * 2 12 V AC
- 1 altoparlante citofono 100%
- 2 altoparlante citofono 70%
- 3 microfono
- 4 capo comune
- 12* V alimentazione portiere

The terminal boards

- CP common calling wires
- CD free
- 1 ÷ 10 call push-buttons (See fig. 17 pag. 10)
- ~ ~ power supply 20 to 30V AC
- ⊥ earth
- V S video signal
- CP free
- + monitor power supply 22V DC stabilized
- 7 stand-by 22V DC
- 3 timer reset (jumper between 3 and earth)
- 1 * 2 12 V AC
- 1 phone loudspeaker 100%
- 2 phone loudspeaker 70%
- 3 microphone
- 4 common wire
- 12* V supply of the speaker unit

Le borniers

- CP commun poussoirs
- CD libre
- 1 ÷ 10 boutons-poussoirs d'appel (voir fig. 7 à page 10)
- ~ ~ alimentation 20 ÷ 30V CA
- ⊥ masse
- VS signal video
- CP libre
- + alimentation des moniteurs 22V CC stabilisée
- 7 stand-by 22V CC
- 3 reset (pont entre 3 et masse)
- 1 * 2 12V CA
- 1 haut-parleur parlophone 100%
- 2 haut-parleur parlophone 70%
- 3 microphone
- 4 fil commun
- 12* V alimentation HP/micro

POSIZIONAMENTO DEL POSTO ESTERNO PEP

Versione da incasso di una singola scatola art. 7501 (Vedi fig. 9 e foglio illustrativo a corredo della scatola).

- 1) Scegliere la zona ove verrà ubicato il PEP in modo che la telecamera **non sia rivolta verso fonti di luce diretta** (luce solare, lampade, ecc.). Questo è indispensabile per ottenere un buon risultato dell'immagine.
- 2) Assicurarsi che nella scatola art. 7501 sia posizionata la barra antideformazione F.
- 3) Murare la scatola **a filo muro** con la base a cm 135 dal pavimento finito (vedi fig. 11).
- 4) Posare le tubazioni e i conduttori necessari, che devono entrare nella scatola unicamente attraverso i fori A A.
- 5) Fissare il Gruppo Audio Video nella scatola mediante le viti in dotazione.
- 6) Collegare i conduttori alla morsettiera secondo lo schema prescelto.
- 7) Montare sul Gruppo Audio Video il Modulo Base con le 2 viti a corredo.
- 8) Se la zona ove è ubicato il PEP non è sufficientemente illuminata, è indispensabile aggiungere una lampada supplementare LS a tensione di rete per ottenere una migliore visione di notte. Questa lampada va fissata a circa 30 cm sopra il PEP, e i suoi conduttori **non devono transitare** attraverso la scatola del PEP. Per il collegamento vedi schema VP/001D e fig. 13.

Versione da parete di una singola custodia art. 7101 (vedi fig. 10 - 12 e foglio illustrativo a corredo della custodia).

- 1) Fissare la custodia mediante 4 viti nelle apposite asole, con la base a cm 135 dal pavimento finito (vedi fig. 12).
 - 2) Posare i conduttori necessari che devono entrare unicamente attraverso i fori A e B oppure praticando un foro sul lato inferiore in corrispondenza del foro B.
- Valgono inoltre le raccomandazioni dei punti 1-5-6-7-8 esposti nel precedente capitolo «Versione da incasso».

POSITION OF THE EXTERNAL PEP UNIT

Flush mounting of one box art. 7501 (See fig. 9 and the descriptive leaflet supplied with the box).

- 1) Choose the location where the PEP unit is to be located. Make sure that the TV camera is **not facing towards direct light sources** (sun light, lamps, etc.). This is essential to obtain a good picture.
- 2) Make sure that the anti-buckling bar is positioned in the box.
- 3) Flush mount the box with the base 135 cm from the finished floor.
- 4) Prepare the required pipes and conductors which must only go through holes AA.
- 5) Fix the audio-video unit in the box using the 4 screws supplied.
- 6) Connect the conductors to the terminal board as shown in the selected diagram;
- 7) Mount the Base Modules on the Audio Video Unit using the 2 screws supplied.
- 8) If the position where the PEP is located is inadequately lit an additional LS lamp at mains voltage will be needed to provide night vision. This lamp must be fixed approx 30 cm above the PEP and its conductors **must not go through** the PEP box. For the connection see diagram VP/001D and fig. 13.

Surface mounting of one housing art. 7101 (see fig. 10-12 and illustrating leaflet supplied with the case).

- 1) Using the 4 screws, fix the case in the appropriate slots, positioning the bottom 135 cm from the finished floor (see fig. 12).
 - 2) Prepare the necessary conductors which can only go in through holes A and B. Alternatively, an additional hole can be made on the bottom in correspondence with hole B.
- Please see the instructions given in points 1-5-6-7-8 of the previous section of the «flush model» as these apply to this model, too.

MISE EN PLACE DU POSTE EXTERIEUR PEP

Version à encastrement à une seule boîte d'encastrement art. 7501 (voir fig. 9 et feuille explicative jointe à la boîte).

- 1) Choisir l'endroit où sera placé le PEP de manière à ce que la caméra **ne soit pas tournée vers des sources de lumière directe** (lumière solaire, lampe, etc.). Cela est indispensable afin d'obtenir un bon résultat sur l'image.
- 2) S'assurer que dans la boîte art. 7501 la barre anti déformation F soit mise en place.
- 3) Sceller la boîte au **ras du mur** avec sa base à 135 cm du sol fini (voir fig. 11).
- 4) Poser les gaines et les conducteurs nécessaires qui doivent entrer uniquement à travers les trous AA.
- 5) Fixer le groupe audio-vidéo dans la boîte grâce aux vis en dotation.
- 6) Relier les conducteurs au bornier selon le schéma choisi (à l'avance).
- 7) Monter sur le Groupe Audio Vidéo le Module de Base grâce aux 2 vis en dotation.
- 8) Si l'endroit où est placé le PEP n'est pas suffisamment éclairé il est indispensable d'ajouter une lampe supplémentaire LS à tension de réseau, pour obtenir une meilleure vue la nuit. Cette lampe doit être fixée à environ 30 cm au-dessus du PEP et ses conducteurs **ne doivent pas passer** à travers la boîte du PEP. Pour la liaison voir schéma VP/001D page 13.

Version en saillie à une seule boîte saillie (voir fig. 11 et feuille explicative jointe à la boîte saillie).

- 1) Fixer la boîte saillie grâce aux 4 vis dans les trous appropriés, avec la base à 135 cm du sol fini (voir fig. 12).
 - 2) Poser les conducteurs nécessaires qui doivent entrer uniquement à travers les trous A et B ou en pratiquant un trou sur le côté inférieur qui correspond au trou B.
- En outre les recommandations exposées aux points 1-5-6-7-8 du précédent chapitre «Version à encastrement» sont valables.

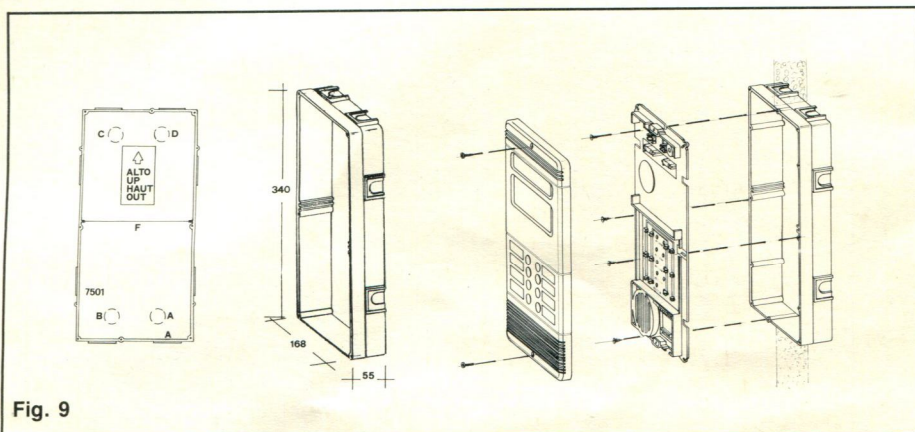


Fig. 9

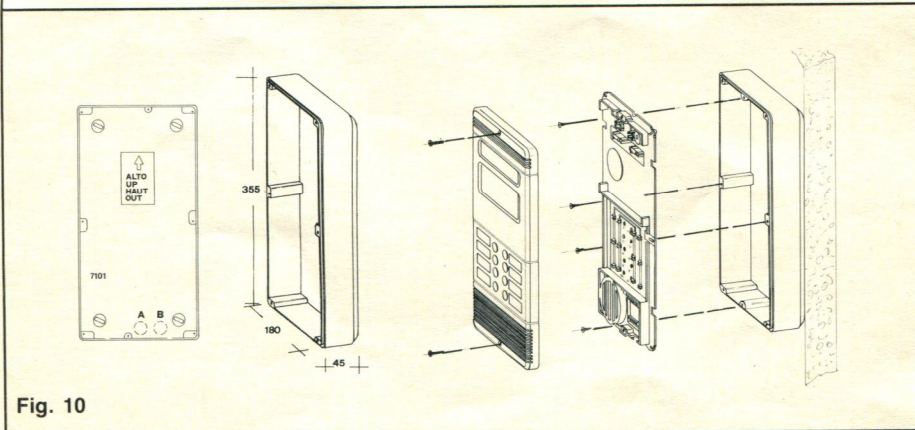


Fig. 10

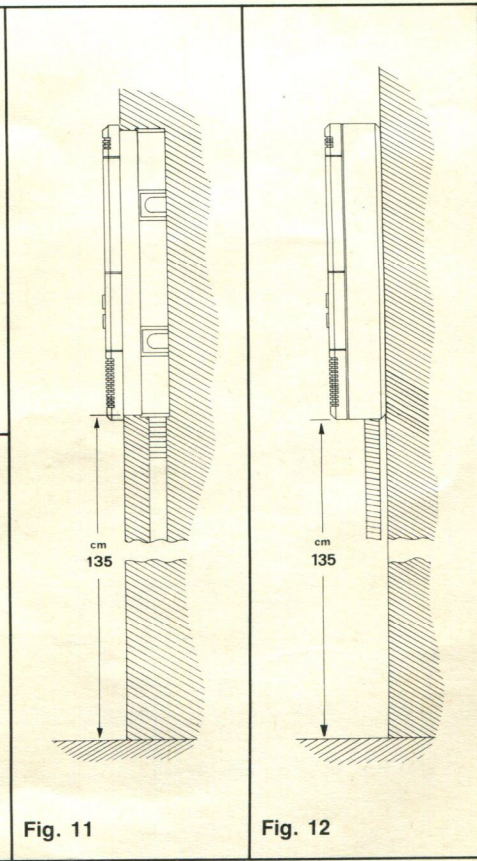


Fig. 11

Fig. 12

Versione da incasso con più scatole affiancate e relative tubazioni (vedi fig. 13).

- 1) Assicurarsi che nelle scatole siano posizionate le barre antideformazione F.
- 2) Accoppiare tra loro le scatole da incasso con i due distanziatori a corredo E. Murare le scatole con la base a cm 135 dal pavimento finito.
- 3) In caso di più di due scatole è opportuno che il Modulo Base sia contenuto al centro della composizione.
- 4) L'ingresso dei conduttori nella scatola del Modulo Base è consentito unicamente attraverso i fori A A. Per i Moduli Pulsanti è possibile anche utilizzare i fori B C D. Come si può vedere in fig. 13, la scatola del Modulo Base, dei Moduli Pulsanti, l'alimentatore H, l'elettroserratura G, gli utilizzatori I ed eventuale lampada supplementare LS, sono serviti ognuno da una tubazione, che si collegherà ad un'unica scatola di derivazione posta vicino al PEP.

Versione da parete con più custodie affiancate e relative tubazioni (vedi foglio illustrativo a corredo delle custodie).

Esempi di composizione del PEP (vedi fig. 14). Il PEP si compone di un Modulo Base da 2 a 10 pulsanti e di un numero adeguato di Moduli Pulsanti da 12-16-20 pulsanti, grazie ai quali si possono comporre dei Posti Esterni per qualsiasi numero di utenti.

Obiettivi

Il Posto Esterno PEP è dotato di obiettivo grandangolare da 6,5 mm e il campo di ripresa risulta come alla fig. 15.

Per il PEP prodotto fino al 30.06.1989, l'obiettivo non è regolabile ed è già tarato per una corretta ripresa. Dovendo modificare la taratura del fuoco, allentare la vite «Sblocco Vidicon» e agire sulla corsa del Vidicon (vedi fig. 7 a pag. 6). Per i PEP in produzione dal 01.07.1989, la regolazione è sul frontale (vedi fig. 8 pag. 6).

In caso di telecamera scorporata dalla pulsantiera (vedi Schemi Complementari VP/031-033) sono disponibili vari tipi di obiettivi con diverse focali a seconda delle esigenze. Si consiglia comunque di installare la telecamera più vicino possibile al soggetto da riprendere e usare obiettivi grandangolari.

Installation of several boxes side by side and relative conduiting (see fig. 13)

- 1) Make sure the buckling prevention bar (F) is positioned inside the box.
- 2) Connect the boxes with the 2 spacers (E) and recess with the base of the box 135 cm from the finished floor level.
- 3) If there are more than two boxes, the main module should be placed in the centre of the layout.
- 4) Cable can only enter the main module box through holes AA. For the remaining modules, holes B, C and D can also be used. As indicated in fig. 13 the box of the Basic Module and of the Push-button Modules, the power (H), the electric lock (G), the monitors (I), and if required, the supplementary light LS are each supplied by a cable connected to the one connector box located near the external Unit PEP.

Installation of several housings side-by-side and relative conduiting (see descriptive leaflet supplied with the housing).

Examples of the PEP composition (see fig. 14). The PEP is composed by a basic module from 2 to 10 push-buttons and of an adequate number of Push-Button Modules of 12-16-20 push-buttons. Thanks to the latter, you can compose external units for any number of users.

Lenses

The External PEP Unit comes complete with a 6,5 mm wide-angle lens and the field of vision is as shown in fig. 15.

For the PEP Units manufactured till 30.06.1989 the lens is not adjustable and has been preset for correct viewing. Should the focus need adjustment resetting, loosen the «Vidicon Release» screw and change the Vidicon travel (see fig. 7 on page 6).

For the PEP Units manufactured from 01.07.89 onwards the focus adjustment is on the front (see fig. 8 on page 6).

If the TV camera is separated from the push button panel (see Supplementary Diagrams VP/031/033) lenses with differing focal distances are available to suit different requirements. The TV camera should, however, be installed as close as possible to the subject to be viewed and wide-angle lenses should be used.

Version d'encastrement avec plusieurs boîtes côte à côte et gainage relatif (voir fig. 13).

- 1) S'assurer que dans les boîtes à encastrer sont bien positionnées les barres anti déformation.
- 2) Accoupler entre elles les boîtes d'encastrement avec 2 distanciateurs en dotations. Emmurer les boîtes avec leur base à 135 cm du sol fini.
- 3) Dans le cas de plus de 2 boîtes, il serait opportun d'avoir le Module de Base au centre de la composition.
- 4) L'entrée des conducteurs dans la boîte s'effectue par les trous A-A étudiés à cet effet. Pour les Modules Poussoir il est également possible d'utiliser les trous B-C-D. Comme le montre la fig. 13, la boîte du Module de Base, des Modules Poussoir, l'alimentation H, la serrure électrique G, les utilisateurs I, les éventuelles lampes supplémentaires LS, sont chacun déservis par une gaine en partance d'une unique boîte de dérivation voisine au PEP.

Version en saillie avec plusieurs modules côte à côte et gainage relatif (voir illustrations relatives aux modules).

Exemples de compositions possibles au voisinage du PEP (voir fig. 14).

Le PEP se compose d'un Module Base de 2 à 10 poussoirs et d'un nombre approprié de Modules Poussoirs de 12-16-20 poussoirs. En conséquence à cela, les dites extensions au niveau des modules poussoirs permettent d'avoir accès à un nombre illimité d'utilisateurs.

Objectif

Le Poste Exterieur PEP est pourvu d'objectif grand-angle de 6,5 mm et le champ visuel résultant est donné par la fig. 10.

Pour les Postes Extérieurs PEP en production jusqu'au 30.09.1989, l'objectif n'est pas réglable et il est déjà taré pour une prise de vue correcte. Si l'on doit modifier le réglage de la focalisation, desserrer la vis «Dégagement Vidicon» et agir sur la course du Vidicon (voir fig. 7 page 6).

Pour les Poste Extérieurs PEP en production à partir de 01.07.1989 le réglage de la focalisation est situé sur la face avant (voir fig. 8 page 6). Pour des caméras déportées de la plaque de rue (voir Schémas Complémentaires VP/056-057) on peut disposer d'objectifs avec plusieurs focales selon les exigences. De toute façon on conseille d'installer la caméra le plus près possible du sujet à visualiser et d'utiliser des objectifs grande-angles.

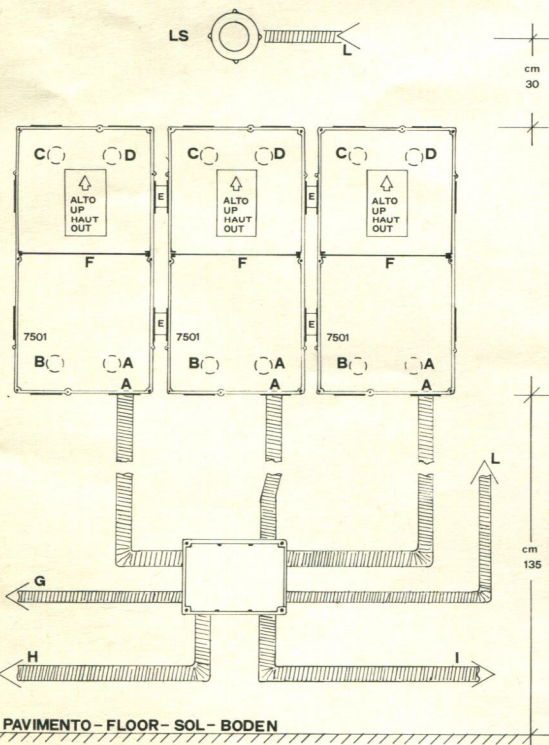
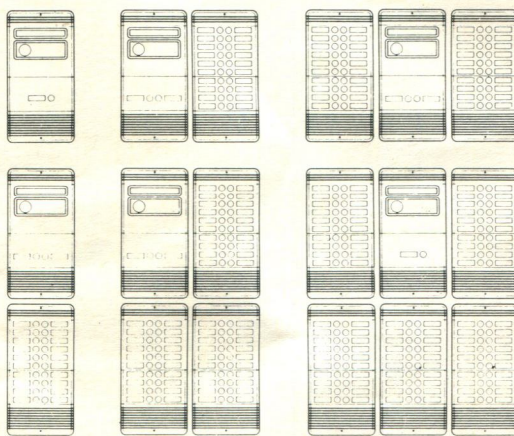


Fig. 13



MODULI MODULES	NUMERI UTENTI NUMBER OF USER NUMERO DES UTILISATEURS																																						
	1	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	54	58	62	66	70	74	78	82	86	90			
7001	1																																						
7002		1																																					
7004			1																																				
7006				1																																			
7008					1																																		
7010						1																																	
7112							1																																
7116								1																															
7120									1																														

Fig. 14

Conduttori

L'impianto deve essere eseguito seguendo scrupolosamente lo schema scelto usando le sezioni dei conduttori come indicato nella tabella di fig. 16.

Le sezioni indicate si riferiscono a impianti con visori da 4,5" (art. 4505) con assorbimento da 680 mA.

Per impianti con visori da 7,5" (art. 4504-4516) con assorbimento da 950 mA, **occorre aumentare del 50%** le sezioni dei conduttori ai morsetti + —.

È necessario che i conduttori dell'impianto **non** siano installati in tubazioni ove sono presenti altri conduttori con tensioni diverse e con potenze elevate. Questo per motivi di isolamento e per evitare fastidiosi rumori nell'audio.

Conductors.

Installation must be carried out carefully following the selected diagram and using the conductor cross sections as shown in the table of fig. 16.

The marked sections refer to installations with 4,5" monitors (art. 4505) absorbing 680 mA. For installations with 7,5" monitors (art. 4504-4516) absorbing 950 mA, **a 50% increase** of the sections of the + and — conductors **is necessary**.

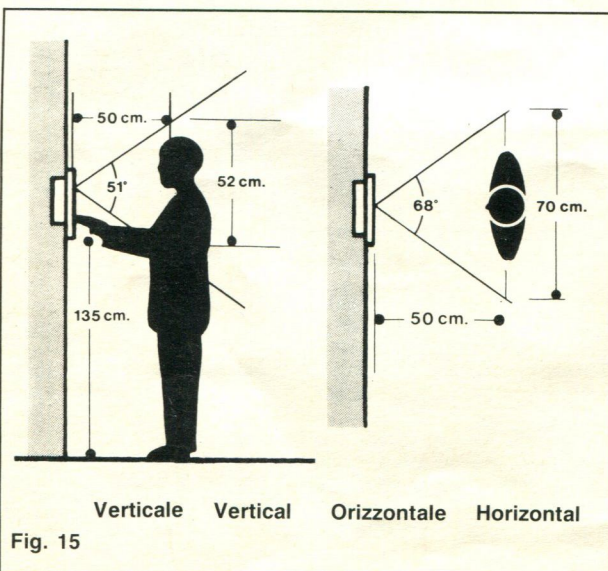
To avoid irritating disturbance in audio reception and for insulation reasons, the system's conductors **must not** be installed in conduits containing other high power conductors or conductors of different voltages.

Conducteurs

L'installation doit être exécutée en suivant scrupuleusement le schéma choisi en utilisant les sections des conducteurs comme indiqué dans le tableau à la fig. 16.

Les sections indiquées se rapportent à des installations avec des moniteurs de 4,5" art. 4505 ayant une consommation de 680 mA, pour des installations avec des moniteurs de 7,5" ayant une consommation de 950 mA **il faut augmenter de 50%** les sections des conducteurs aux bornes + et —. Il est indispensable que les conducteurs de l'installation **ne soient pas** installés dans des gaines au voisinage d'autres conducteurs véhiculant des tensions diverses et des puissances élevées pour des raisons d'isolement et pour éviter des perturbations électromagnétiques induites.

IL COLLAUDO	TESTING	L'ESSAI
<p>1) Assicurarsi che l'impianto sia eseguito a regola d'arte corrispondente allo schema prescelto o che le sezioni dei conduttori corrispondano a quelli indicati nella tabella di fig. 16.</p> <p>2) Assicurarsi che non ci siano corti circuiti nell'impianto aiutandosi con strumenti idonei.</p> <p>3) Inserire la tensione di rete controllando che il valore di questa non sia inferiore o superiore al 10% del nominale.</p> <p>4) Premere un pulsante di chiamata al posto esterno e verificare che ai morsetti ~ ~ sia presente una tensione non inferiore a 23 V AC, altrimenti spostare la presa del trasformatore a 26 V.</p> <p>5) Controllare che ai morsetti + e — del posto esterno vi sia una tensione di 22 DC.</p> <p>6) Controllare che ai morsetti + e — del visore acceso vi sia una tensione non inferiore a 16 V DC.</p> <p>7) Controllare a tutti i videocitofoni la chiamata, l'accensione, la regolazione del contrasto e luminosità, la conversazione fonica e l'apertura della elettroserratura.</p> <p>Per il PEP della produzione fino al 30.06.1989, i volumi della conversazione fonica sono già tarati in modo ottimale, ma se necessita una correzione agire sui potenziometri «Volume esterno e interno» posti sul retro del gruppo audio video (vedi fig. 7 a pag. 6).</p> <p>Per il PEP in produzione dal 01.07.1989 le regolazioni sono poste sul frontale (vedi fig. 8 pag. 6).</p>	<p>1) Make sure that the installation has been carried out in compliance with the selected diagram and that the conductor cross sections are as shown in the table of fig. 16.</p> <p>2) Using appropriate test instruments, make sure that there are no short circuits in the installation.</p> <p>3) Connect the mains voltage, checking that it is within 10% above or below the rated value.</p> <p>4) Press to call button on the external unit and check that voltage at the terminals ~ ~ is not less than 23V AC, otherwise move the transformer tapping to 26V.</p> <p>5) Check that at the + and — terminals of the external unit voltage is 22V DC.</p> <p>6) Check that voltage at the + and — terminals of the switched-on monitor is not less than 16 V DC.</p> <p>7) When a caller rings, check that the video entry phone switches on, that contrast and brightness are satisfactory conversation is clear and the door lock release operates correctly.</p> <p>For the PEP unit manufactured till 30.06.1989, the volumes for the phone conversation have been preset for best performance, however if a correction is necessary, adjust the «Internal and External Volume» potentiometers located on the back of the audio video unit (see fig. 7 on page 6). For the PEP in production starting from 01.07.1989 onwards the «Internal and External Volume» potentiometers are located on the front side (see fig. 8 on page 6).</p>	<p>1) S'assurer que l'installation soit réalisée à la perfection, qu'elle corresponde au schéma choisi et que les sections des conducteurs correspondent à celles indiquées dans le tableau fig. 16.</p> <p>2) S'assurer qu'il n'y ait pas de court circuit dans l'installation en s'aidant avec des outillages adéquats.</p> <p>3) Insérer la tension du réseau en contrôlant que la valeur de celle-ci ne soit pas inférieure ou supérieure de 10% du nominal.</p> <p>4) Appuyer sur un bouton d'appel au poste extérieur et vérifier que les bornes ~ ~ aient une tension non inférieure à 23 V CA, autrement déplacer la prise à 26V du transformateur.</p> <p>5) Vérifier que aux bornes + et — du poste extérieur il y ait une tension de 22 V C.C.</p> <p>6) Vérifier que aux bornes + et — du moniteur allumé il y ait une tension non inférieure à 16 V C.C.</p> <p>7) Vérifier aux moniteurs, à l'appel, l'allumage, le réglage du contraste et de la luminosité, la conversation phonique et l'ouverture de la serrure électronique.</p> <p>Pour les postes extérieurs PEP en production jusqu'à 30.06.1989, les volumes de la conversation phonique sont déjà tarés d'une façon optimale, mais s'ils nécessitent une correction agir sur les potentiomètres «Volume intérieur et extérieur» situé sur la partie arrière du groupe audio video (voir fig. 7 page 6). Pour les postes extérieurs PEP en production à partir du 01.07.1989 les potentiomètres «Volume intérieur et extérieur» sont situés sur le frontal avant (voir fig. 8 page 6).</p>



SEZIONI MINIME CONDUTTORI
MINIMUM CABLE CROSS SECTION
SECTION MINIMUM DES CONDUCTEURS

DISTANZA DISTANCE	MORSETTI-TERMINALS-BORNES						VA SA
	~ ~		+ — 4 5		1 2 3 7		
	∅ mm	S mm ²	∅ mm	S mm ²	∅ mm	S mm ²	
20 m	1,8	2,5	1	0,80	0,9	0,60	COAX 75 OHM
50 m			1	0,80	1	0,80	COAX 75 OHM
100 m			1,2	1	1	0,80	COAX 75 OHM
150 m			1,4	1,5	1,2	1	RG 59/U
200 m			1,4	1,5	1,2	1	RG 59/U

Fig. 16

VP/001

È lo schema base per un impianto videocitofonico multiplo con 1 porta.

In numero degli utenti è illimitato. Il Gruppo Audio Video è dotato di 10 pulsanti per altrettanti utenti. Per impianti superiori a 10 utenti installare a fianco i Moduli Pulsanti fino al raggiungimento del numero dei pulsanti necessari (vedi capitolo «Esempi di composizioni PEP a pag. 8). Questi Moduli Pulsanti aggiunti devono essere collegati al Gruppo Audio Video mediante il morsetto CP (comune pulsanti) e l'alimentazione delle lampade portanomi mediante i morsetti ~ ~ (24 V). A secondo del numero dei pulsanti del Modulo Base che verrà fissato sul Gruppo Audio Video, il collegamento alla morsetteria pulsanti varia secondo la tabella di fig. 17.

A impianto ultimato assicurarsi che sia presente la resistenza di chiusura da 75 ohm all'ultimo derivatore di piano.

Circuito di preaccensione visori (stand-by)

I visori sono predisposti per l'accensione rapida tramite il morsetto 7. Il collegamento a questo morsetto è disegnato tratteggiato perché il servizio di stand-by è facoltativo. Senza questo servizio i visori si accendono dopo 6 ÷ 10" dal momento della chiamata. Se si vuole eliminare questo ritardo bisogna aggiungere all'impianto il conduttore del morsetto 7 del Posto Esterno a un massimo di 6 visori. Con questa soluzione i visori si accendono in 2 ÷ 3". Per impianti superiori a 6 visori in stand-by bisogna aggiungere un alimentatore art. 1528 per ottenere la preaccensione di altri 20 visori. Lo schema di collegamento è a corredo dell'alimentatore.

FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO DI BASE

L'impianto consente di vedere, sia di giorno che di notte, il visitatore che ha suonato alla porta. Premendo uno dei pulsanti del Posto Esterno, il visitatore aziona il ronzatore del visore e dà inizio al ciclo di funzionamento dell'impianto. L'immagine appare sullo schermo dopo 2 ÷ 3 secondi dalla chiamata; se lo riterrà opportuno, l'utente potrà rispondere alla chiamata conversando con il visitatore e se necessario aprirgli la porta premendo il **pulsante rosso**; se non lo riterrà opportuno non risponderà alla chiamata senza che il visitatore avverta la sua presenza in casa. L'immagine scompare automaticamente dopo circa 60 ÷ 120 secondi dalla chiamata; è garantito il segreto video tra gli utenti in quanto un apposito circuito impedisce l'uso dell'impianto a più di un utente per volta. L'impianto in posizione di riposo è completamente spento.

VP/001

This is the basic diagram for a multi-user entry system with 1 entrance. The number of users is unlimited. The Audio Video Set is composed by 10 push-buttons for as many users. For systems with more than 10 users, install next to the Basic Modules as many Push-Button Modules as necessary (see chapter «Example of the PEP composition» page 8). These additional Push-Button Modules must be connected to the Audio Video Unit by the CP (common calling wire) Terminal, and the power supply must be connected to the nameplate lights by the terminals ~ ~ (24 V). Connection of the push-button terminal board will differ, as shown in the table of fig. 17, depending on the number of push-buttons on the Basic Module fixed on the Audio Video Unit. Last video distributor amplifier is terminated by a 75 ohm resistor.

Stand-by lighting up

The monitors are preset for rapid stand-by lighting up through terminal 7. The connection to this terminal is shown on a sketched line because the stand-by facility is an optional. Without this service the lighting up of the monitor is delayed by 6 to 10 seconds from the moment the call is made. Should the delay be not suitable, an extra wire must be fitted (terminal 7) going from the External Unit to a max. of 6 monitors. With the stand-by connection the lighting up is delayed only 2 to 3 seconds. For stand-by lighting up of further 20 monitors you must add 1 power-supply art. 1528. The wiring diagram is supplied with the power supply.

OPERATION OF THE BASIC SYSTEM

The system enables you to view the caller who has rung your door-bell, both in daylight and in darkness. By pressing the push-button on the external unit, the caller activates the monitor buzzer and switches on the system. The light on the external unit is switched on and the image appears on the screen 2-3 seconds after the call; if you wish, you can answer the call and speak to the caller and operate the door lock by pressing the **red button**; or, if you wish, you need not answer and the visitor will not know that you are in. The image disappears automatically 60 to 120 seconds after the call. In the rest position the system is completely switched-off.

VP/001

C'est le schéma de base pour une installation de visioportier multiple avec une porte.

Le nombre des usagers est illimité. Le Groupe Audio Video est doté de 10 boutons pour autant d'usagers. Pour des installations supérieures à 10 usagers installer côte à côte les Modules Boutons jusqu'à ce qu'on obtienne le nombre de boutons nécessaires (voir chapitre «Exemples de compositions PEP page 8). Ces Modules de Boutons ajoutés doivent être reliés au Groupe Audio Video grâce à la borne CP (boutons communs) et à l'alimentation des lampes porte-noms grâce aux bornes ~ ~ (24 V). Selon le nombre de boutons du Module de Base qui sera fixé sur le Groupe Audio Video, la liaison au bornier des boutons varie selon le tableau de la fig. 17. Lorsque l'installation est terminée s'assurer que la résistance de fermeture de 75 ohm soit présente sur le dernier dérivateur d'étage.

Circuit de pré allumage des moniteurs (stand-by)

Les moniteurs sont prévus pour l'allumage rapide grâce à la borne 7. La liaison avec cette borne est dessinée en tirets parce que le service de stand-by est facultatif. Sans ce service les moniteurs s'allument après 6-10" à partir du moment de l'appel. Si ce retard ne satisfait pas les exigences demandées il faut ajouter à l'installation le conducteur de la borne 7 du Poste Extérieur à un maximum de 6 moniteurs. Grâce à cette solution les moniteurs s'allument après 2-3". Pour un nombre de moniteurs supérieur à 6 moniteurs en stand-by il faut ajouter une alimentation art. 1528 afin d'obtenir le pré allumage de 20 autres moniteurs. Le schéma de liaison est joint à l'alimentation.

FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION DE BASE.

L'installation permet de voir, soit le jour, soit la nuit, le visiteur qui a sonné à la porte. En appuyant sur l'unique bouton du poste extérieur, le visiteur actionne le «ronfleur» du moniteur et initialise le cycle de fonctionnement de l'installation. La lampe d'illumination du poste extérieur s'allume et l'image apparaît sur l'écran 2 ou 3 secondes après l'appel; si le locataire le retient opportun, il pourra répondre à l'appel en conversant avec le visiteur et si c'est nécessaire il pourra actionner l'ouvre-porte avec le **bouton rouge**; s'il ne le retient pas nécessaire, il ne répondra pas à l'appel sans que le visiteur ne s'aperçoive de sa présence chez lui. L'image disparaît automatiquement 60-120 secondes environ après l'appel. L'installation en position de repos est complètement éteinte.

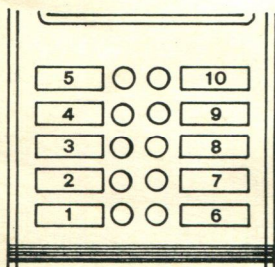
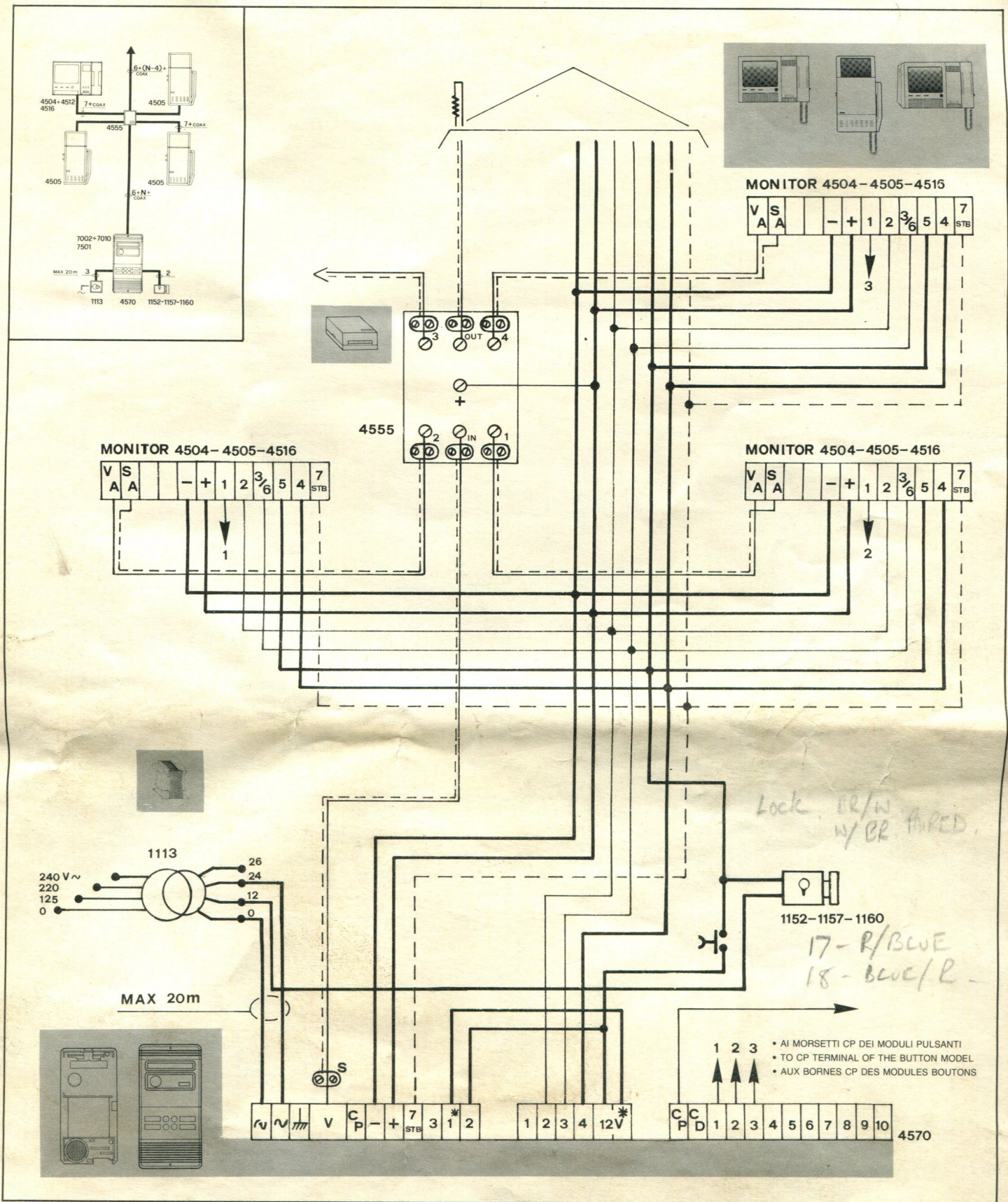


Fig. 17

- Con Modulo Base a 2 pulsanti collegarsi ai morsetti 2-7.
- Con Modulo Base a 4 pulsanti collegarsi ai morsetti 2-7-3-8.
- Con Modulo Base a 6 pulsanti collegarsi ai morsetti 2-7-3-8-4-9.
- Con Modulo Base a 8 pulsanti collegarsi ai morsetti 2-7-3-8-4-9-5-10.
- Con Modulo Base a 10 pulsanti collegarsi ai morsetti 1-6-2-7-3-8-4-9-5-10

- With Basic Module of 2 push-buttons connect to terminals 2-7.
- With Basic Module of 4 push-buttons connect to terminals 2-7-3-8.
- With Basic Module of 6 push-buttons connect to terminals 2-7-3-8-4-9.
- With Basic Module of 8 push-buttons connect to terminals 2-7-3-8-4-9-5-10.
- With Basic Module of 10 push-buttons connect to terminals 1-6-2-7-3-8-4-9-5-10.

- Avec le Module de Base à 2 poussoirs se connecter aux bornes 2-7.
- Avec le Module de Base à 4 poussoirs se connecter aux bornes 2-7-3-8.
- Avec le Module de Base à 6 poussoirs se connecter aux bornes 2-7-3-8-4-9.
- Avec le Module de Base à 8 poussoirs se connecter aux bornes 2-7-3-8-4-9-5-10.
- Avec le Module de Base à 10 poussoirs se connecter aux bornes 1-6-2-7-3-8-4-9-5-10.



	RESISTENZA 75 Ω	RÉSISTANCE 75 Ω	RESISTOR 75 Ω	WIDERSTAND 75 Ω
	CAVO COAX 75 Ω	CÂBLE COAXIAL 75 Ω	75 Ω COAXIAL CABLE	KOAXIALKABEL 75 Ω
	LAMPADA 220 V	LAMPE 220 V	220 V LAMP	LAMPE 220 V
	PULSANTE DI CHIAMATA	BOUTON D'APPEL	CALL BUTTON	KLINGELTASTE
	PULSANTE APRIPORTA	BOUTON OUVRE-PORTE	DOOR-OPENING AT ENTRANCE	TÜRÖFFNER- TASTE
	ELETTRO- SERRATURA	GÂCHE ÉLECTRIQUE	ELECTRIC- LOCK	TÜRÖFFNER- MÖGL
	MASSA	MASSE	EARTH	ERDE

- SCHEMA BASE DELL'IMPIANTO MULTIPLO
CON CAVO COASSIALE

- BASIC DIAGRAM OF MULTI-USER SYSTEM
WITH COAXIAL CABLE

- SCHEMA DE LIAISON DE L'INSTALLATION DE
BASE AVEC CABLE COAXIAL

COTELIC
INTERNATIONAL
COMPAGNIA ELETTRONICA ITALIANA SPA.

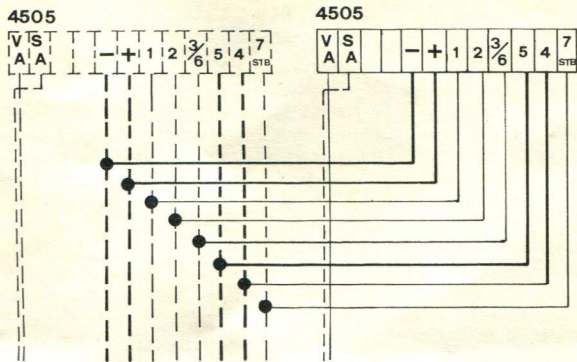
DATE:

12/88

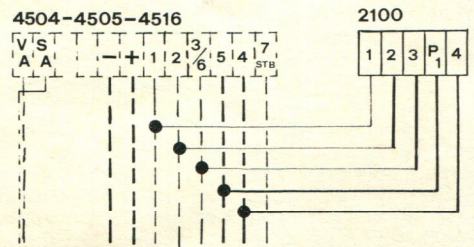
VP/001

VARIANTI ALL'IMPIANTO DI BASE	VARIATIONS TO THE BASIC SYSTEM	VARIANTES A L'INSTALLATION DE BASE
<p>VP/001A Due visori in parallelo L'alimentatore del PEP è in grado di fornire la potenza sufficiente per l'accensione contemporanea limitatamente a 2 visori con cinescopio da 4,5" art. 4505. Per ulteriori visori con accensione contemporanea è necessario aggiungere un alimentatore art. 1528 nei pressi dei visori. Lo schema di collegamento è corredato dall'alimentatore.</p> <p>VP/001B Un citofono in parallelo al visore È sufficiente derivarsi dal videocitofono con 5 conduttori e installare un citofono art. 2100. Possono essere collegati altri citofoni fino ad un massimo di 4; dopo è necessario inserire un relé art. 1122 per la ripetizione della chiamata (vedi VP/001C).</p> <p>VP/001C Una suoneria supplementare al visore Quando necessita aggiungere una suoneria di potenza (cioè con grosso assorbimento) bisogna aggiungere un relé art. 1122 da dove si ottiene un contatto NC isolato dal circuito del visore con portata 5 A 220 V.</p> <p>VP/001D Lampada supplementare al posto esterno Il posto esterno PEP è già dotato di 2 lampade a bassa tensione per l'illuminazione del soggetto. Qualora la luce risultasse insufficiente è previsto l'utilizzo di una lampada supplementare a tensione di rete da 40 ÷ 60 W con l'aggiunta del relé art. 1122. Questa lampada va fissata a ca. 30 cm sopra il PEP e i suoi conduttori non devono transitare attraverso la scatola del PEP.</p> <p>VP/001E Impianto su 3 colonne con segnale in «derivazione» Per derivare il segnale video proveniente da un PEP, su 3 colonne montanti, bisogna inserire al punto di giunzione un distributore art. 4557 che fornisce il segnale a 3 colonne montanti. Il segnale viene inoltre chiuso con resistenza da 75 ohm nell'ultimo derivatore di ogni colonna.</p>	<p>VP/001A Two monitors in parallel The PEP feeder will supply sufficient power to switch on at the same time a maximum of two monitors with a 4,5" tube art. 4505. If additional monitors are to be switched-on at the same time, an additional feeder art. 1528 must be fitted near monitors. The connection diagram is supplied with the feeder.</p> <p>VP/001B A telephone in parallel with the monitor Cabling should be carried out from the monitor with 5 conductors, installing the telephone art. 2100. Up to a maximum of four more telephones could be connected after which it is necessary to insert a relay art. 1122 for call repetition (see VP/001C).</p> <p>VP/001C An additional bell for the monitor When it is necessary to add a high power bell (i.e. with high absorption) an additional relay art. 1122 is required from which a NC contact is obtained insulated from the monitor circuit, with 5 A 220 V capacity load.</p> <p>VP/001D An additional lamp on the external unit The external PEP unit is supplied with two low-voltage lamps to illuminate the caller. Should the lighting prove insufficient, an additional 40-60 W lamp at mains voltage can be fitted adding a relay art. 1122. This lamp must be fitted approximately 30 cm above the PEP. Its conductors must not pass through the PEP box.</p> <p>VP/001E Installation on 3 columns with «shunted signal» When the video signal from the PEP unit is to be distributed to the three risers, a distributor art. 4557 must be inserted at the junction point, which will supply the signal to the 3 columns. The last floor distribution amplifier of every riser must be terminated by a 75 ohm resistor.</p>	<p>VP/001A Deux moniteurs en parallèle L'alimentation du PEP est capable de fournir la puissance suffisante pour l'allumage simultané dans les limites de 2 moniteurs avec tube-cathodique de 4,5" art. 4505. Pour d'ultérieurs moniteurs avec allumage simultané il est nécessaire d'ajouter une alimentation art. 1528 près des moniteurs. Le schéma de liaison est joint à l'alimentation.</p> <p>VP/001B Un parlophone en parallèle au moniteur. Il suffit de dériver 5 fils du parlophone video et d'installer en parallèle à ces fils un parlophone d'intérieur art. 2100. Ceci jusqu'à un maximum de 4 parlophones en parallèle. Pour un nombre plus important, il est nécessaire d'insérer un relais art. 1122 pour la répétition de l'appel (voir VP/001C).</p> <p>VP/001C Une sonnerie supplémentaire au moniteur. Lorsqu'il est nécessaire d'ajouter une sonnerie de puissance (c.a.d. avec un asservissement important) il faut ajouter un relais art. 1122 duquel s'obtient un contact NC isolé du circuit du moniteur (contacts 5 A 220V).</p> <p>VP/001D Lampe supplémentaire au poste extérieur. Le poste extérieur PEP est déjà muni de deux lampes à basse tension pour l'éclairage du sujet. Au cas où la lumière serait insuffisante l'utilisation d'une lampe 40-60 W supplémentaire est prévue à tension de réseau en ajoutant le relais art. 1122. Cette lampe doit être fixée à 30 cm environ au dessus du PEP et ses conducteurs ne doivent pas passer à travers la boîte du PEP.</p> <p>VP/001E Installation sur 3 colonnes avec signal en «dérivation» Pour dériver le signal video provenant d'un PEP, sur 3 colonnes montantes, il faut insérer au point de jonction un distributeur art. 4557 qui fournit le signal à 3 colonnes montantes. Le signal est en outre fermé par une résistance de 75 ohm dans le dernier dérivateur de chaque colonne.</p>

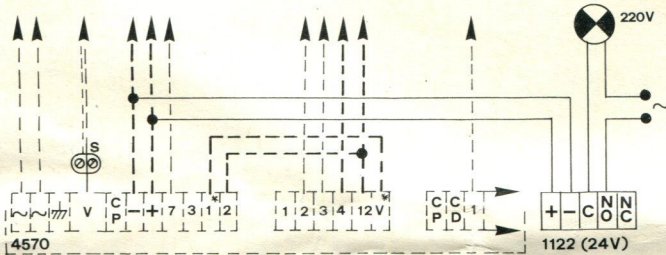
NOTE
NOTES



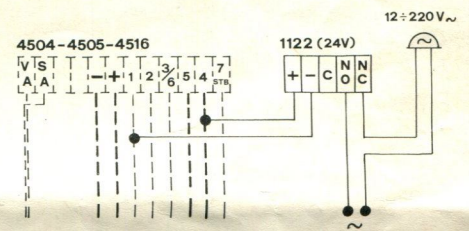
VP/001A Due visori in parallelo
 VP/001A Two monitors in parallel
 VP/001A Deux moniteurs en parallèle



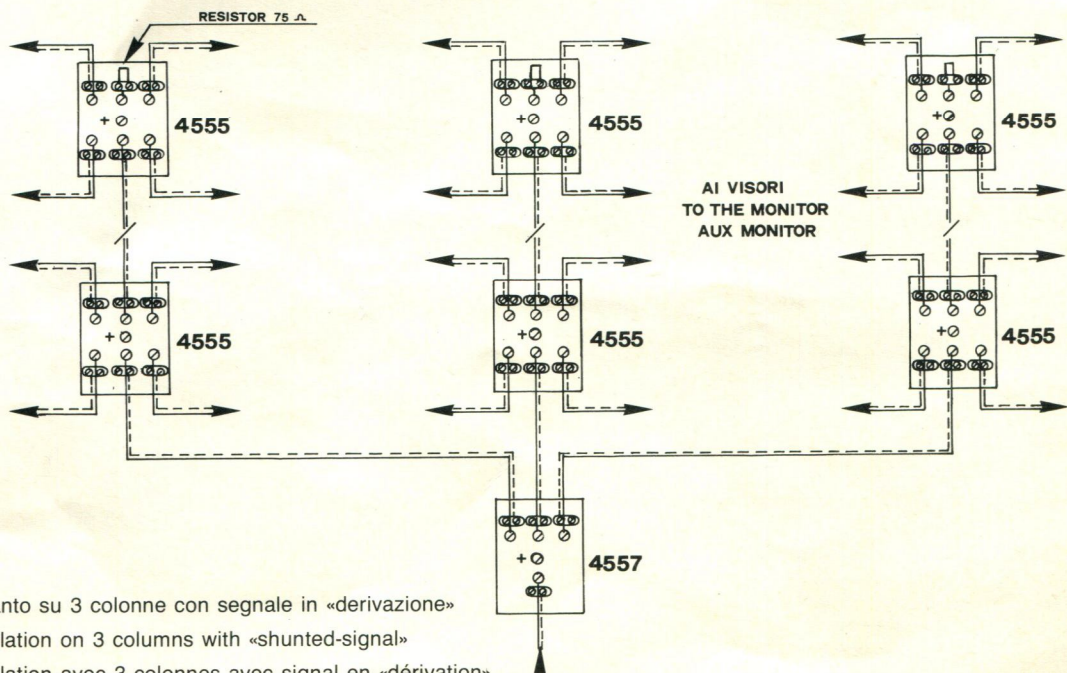
VP/001B Un citofono in parallelo al visore
 VP/001B A telephone in parallel with the monitor
 VP/001B Un parlophone en parallèle au moniteur



VP/001D Lampada supplementare al posto esterno
 VP/001D Additional lamp on the external unit
 VP/001D Lampe supplémentaire au poste extérieur



VP/001C Una suoneria supplementare al visore
 VP/001C An additional bell for the monitor
 VP/001C Une sonnerie supplémentaire au moniteur



VP/001E Impianto su 3 colonne con segnale in «derivazione»
 VP/001E Installation on 3 columns with «shunted-signal»
 VP/001E Installation avec 3 colonnes avec signal en «dérivation»

SCHEMI DI COLLEGAMENTO DEGLI IMPIANTI COMPLEMENTARI

DIAGRAMS FOR COMPLEMENTARY INSTALLATIONS

SCHEMA DE BRANCHEMENT D'INSTALLATIONS COMPLEMENTAIRES

VP/030 (pag. 15)

Schema per impianto multiplo con due porte audio video.

Prestazioni. Quando ad uno dei Posti Esterni viene effettuata la chiamata, avviene la commutazione audio video su quella porta, grazie allo scambio art. 4551. L'altro Posto Esterno rimane escluso.

VP/030 (page 15)

Diagram for multi-user system with two audio video entrances.

Operation. When a call button is pressed on the External Units, both audio and video are switched on to the entrance, thanks to the automatic switching unit art. 4551. The other External Unit is completely excluded.

VP/030 (page 15)

Schéma pour l'installation multiple avec deux portes. Une audio video l'autre seulement audio.

Prestation. Selon l'endroit où est arrivé l'appel la commutation advient grace au commutateur art. 4551. L'autre Poste Extérieur reste exclu. En appelant du Poste Extérieur seulement audio, les moniteurs ne s'allument pas.

VP/032 (pag. 15)

Schema per impianto multiplo con due porte. Una audio video, l'altra solo audio.

Prestazioni. A secondo da dove è avvenuta la chiamata avviene la commutazione grazie allo scambio art. 4551. L'altro Posto Esterno rimane escluso. Chiamando dal Posto Esterno solo audio, non si accendono i visori.

VP/032 (page 15)

Diagram for a multi-user system with two entrances.

One audio video and the other video only. Operation. Depending on where the call is made, the communication takes place thanks to the automatic switching unit art. 4551. The other External Unit is excluded. When calling from the External Unit which is audio only, the monitors do not switch on.

VP/032 (page 15)

Schéma pour l'installation multiple avec deux portes. Une audio video l'autre seulement audio.

Prestations. Selon l'endroit d'où provient l'appel la commutation advient grace au commutateur art. 4551. L'autre Poste Extérieur reste exclu. En appelant du Poste Extérieur seulement audio, les moniteurs ne s'allument pas.

VP/034 (pag. 16)

Variante per visori collegati in «cascata».

Quando i conduttori della colonna montante sono passanti tra i visori in «cascata», non va installato il derivatore art. 4555, ma l'art. 4528 che serve sia da presa che da derivatore per il solo visore. Alla presa-derivatore dei visori passanti bisogna tagliare la resistenza da 75 ohm posta di fronte al morsetto VP, mentre dovrà rimanere all'ultimo visore della colonna.

Prestazioni. Sono uguali a quelle espote per lo schema dell'Impianto di Base a pag. 10.

VP/034 (page 16)

Variation to the monitors connected in «cascade».

When the conductors of the mounting columns pass through the monitors in «cascade», amplifier art. 4528 is installed instead of art. 4555; this acts as both socket and video distribution amplifier for the monitor only.

At the video distributors art. 4528, the resistance of 75 ohm set in front of terminal VP, must be cut, while it has to remain at the last monitor of the column.

Operation. As described for the Basic Installation on page 10.

VP/034 (page 16)

Variantes pour moniteurs reliés en «cascade».

Quand les conducteurs de la colonne montante passent parmi les moniteurs en «cascade», on ne doit pas installer le dérivateur art. 4555 mais l'art. 4528 qui aussi bien sert de prise que de dérivateur pour un moniteur seulement.

Au Niveau de la prise dérivatrice des moniteurs, couper la résistance de 75 ohm située devant la borne VP. Par contre la résistance doit être laissée intracte sur dernier moniteur de la colonne.

Prestations. Ce sont les mêmes que celles exposées pour le schéma de Base page 10.

VP/062 (pag. 16)

Schema per impianto bifamiliare.

Prestazioni. Sono uguali a quelle dello Schema di Base a pag. 10, inoltre è possibile accendere il visore, premendo il **tasto verde**.

Con questa soluzione si devono essere montati visori art. 4507-4509-4519 descritti sul Manuale Tecnico MT/18.

Attenzione. Il cavo coassiale transita in «cascata» nel primo visore al quale verrà tagliata la resistenza di chiusura da 75 ohm posta sulla basetta di collegamento.

VP/062 (page 16)

Diagram for two-family system.

Operation. Operation is as shown in the Basic Diagram on page 10, and it is possible to switch on the monitor by pressing the **green button**. With this kind of system, monitors arts. 4507-4509-4519, that are described on the Technical Manual MT/18, must be installed.

Caution. The coaxial cable passes in «cascade» through the first monitor; its 75 ohm closing resistor located on the terminal strip must be cut.

VP/062 (page 16)

Schéma de base pour l'installation bi usager.

Prestations. Ce sont les mêmes que celles pour le Schéma de Base a page 10, en outre, il est possible d'allumer le moniteur en appuyant sur le **bouton vert**. Avec cette solution doivent être montés les moniteurs art. 4507-4509-4519 décrits sur le Manuel Technique MT/18.

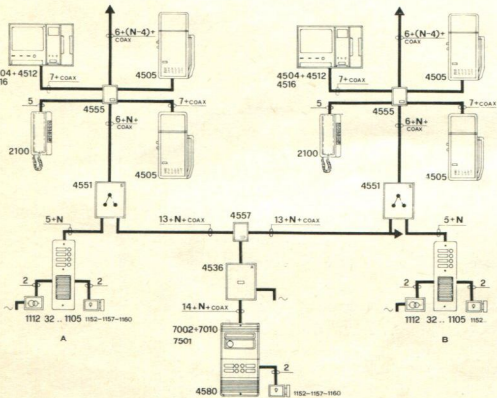
Attention. Le cable coaxial traverse en «cascade» le premier moniteur dans lequel on coupera la resistance de fermeture de 75 ohm posée sur la petite plaquette de branchement.

SCHEMI SPECIALI A RICHIESTA

SPECIAL DIAGRAMS ON REQUEST

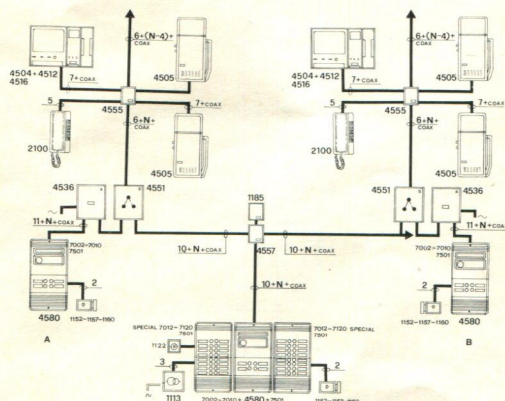
SCHEMAS SPECIAUX SUR DEMANDE

VP/039

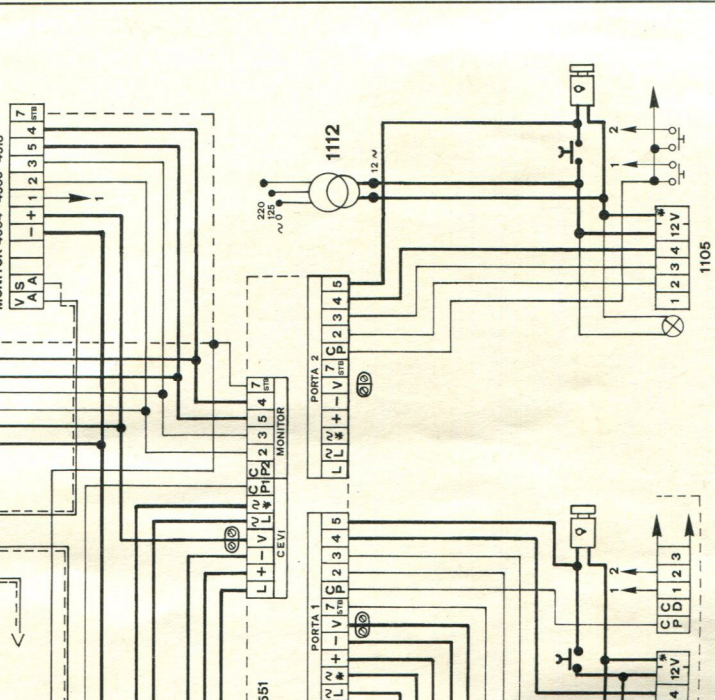
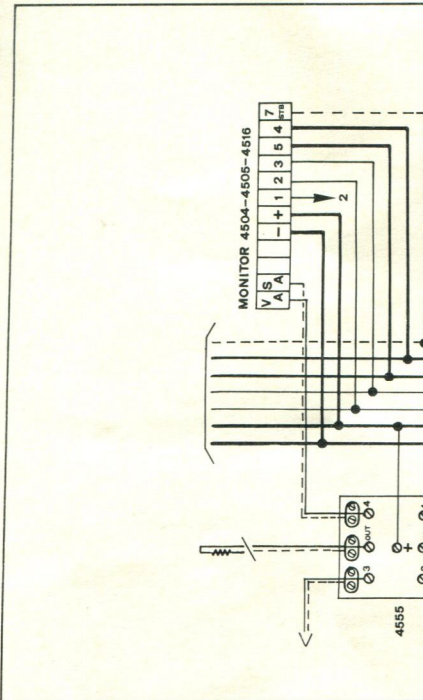
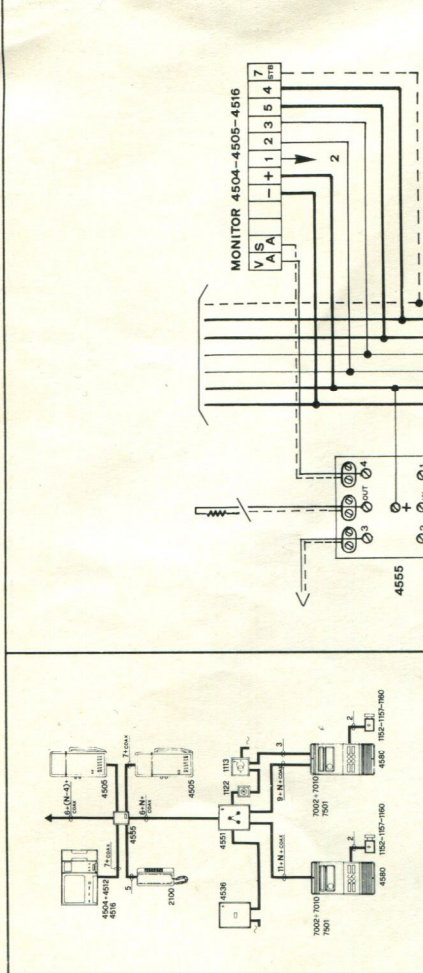
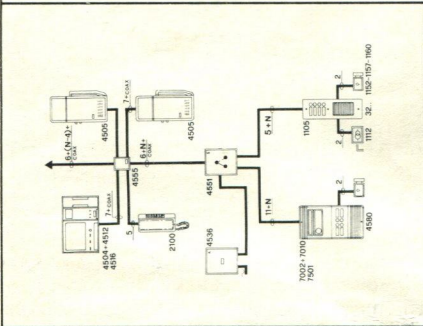


Impianto multiplo con una porta generale audio-video e N porte secondarie solo audio.
Multi-user system with one main audio-video entrance and N Audio only secondary entrances.
Installation multiple avec un accès principal audio-video et N accès secondaires seulement Audio.

VP/040

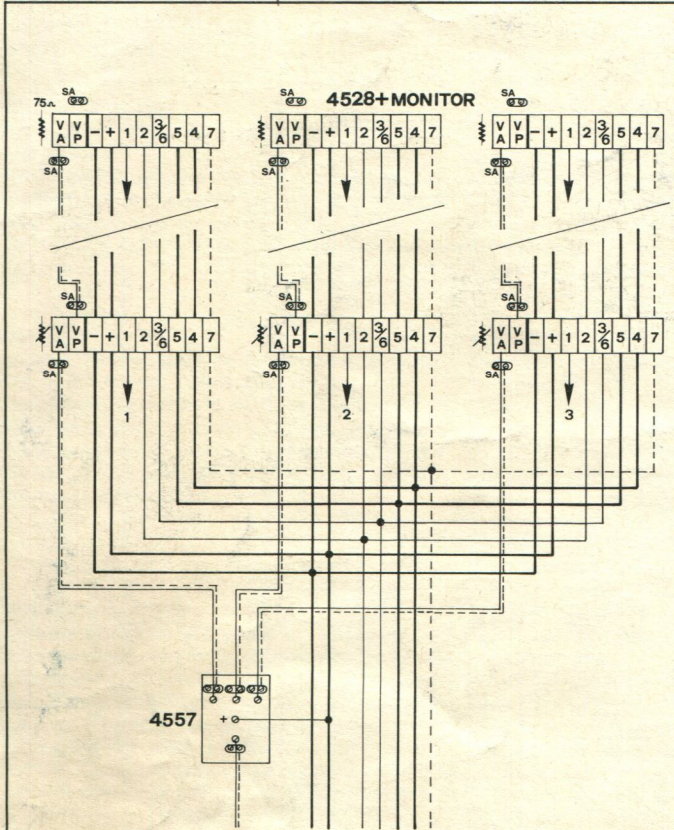


Impianto multiplo con una porta generale audio-video e N porte secondarie audio-video.
Multi-user system with one main audio-video entrance and N secondary audio-video entrances.
Installation multiple avec un accès principal audio-video et N accès audio-video.

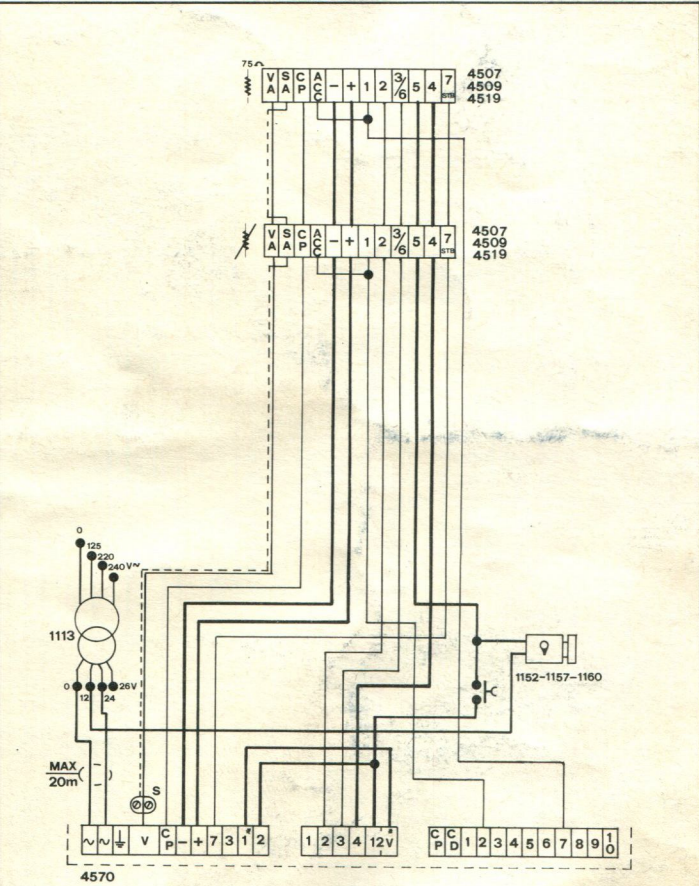


VP/030 Impianto multiplo con 2 porte audio video
 VP/030 Multi-user system with 2 audio video entrances
 VP/030 Installation multiple avec 2 portes d'accès.

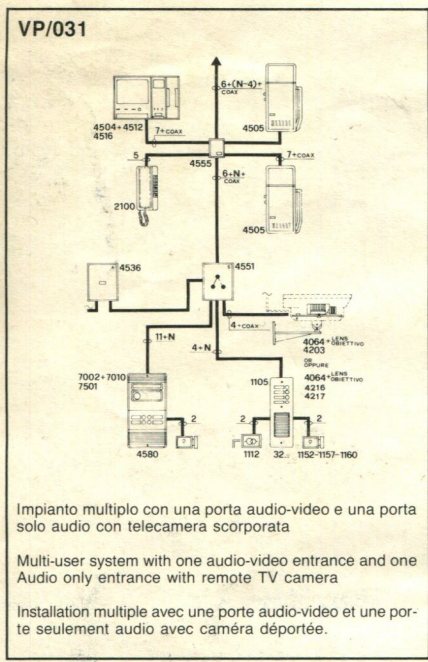
VP/032 Impianto multiplo con 2 porte. Una audio video, l'altra solo audio.
 VP/032 Multi-user system with 2 entrances. One audio video and the other audio only.
 VP/032 Installation multiple avec 2 portes d'accès, une Audio-Video et l'autre seulement audio.



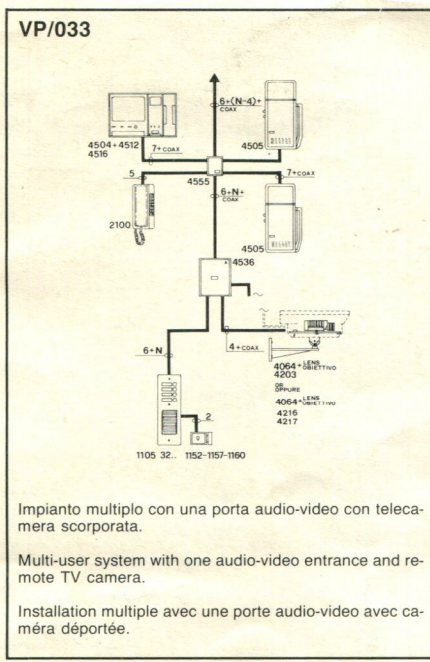
VP/034 Variante per visori collegati in «cascata».
VP/034 Alternative version for monitors connected in «cascade».
VP/034 Variante pour moniteurs reliés en «cascade».



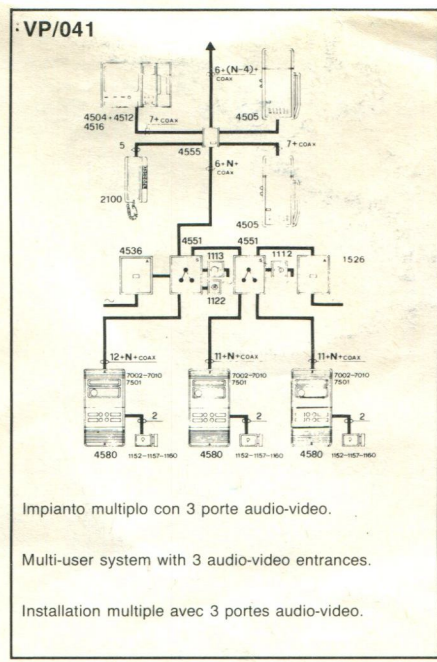
VP/062 Impianto bifamiliare.
VP/062 Two-family system.
VP/062 Installation bi usagers.



VP/031
 Impianto multiplo con una porta audio-video e una porta solo audio con telecamera scorporata
 Multi-user system with one audio-video entrance and one Audio only entrance with remote TV camera
 Installation multiple avec une porte audio-video et une porte seulement audio avec caméra déportée.



VP/033
 Impianto multiplo con una porta audio-video con telecamera scorporata.
 Multi-user system with one audio-video entrance and remote TV camera.
 Installation multiple avec une porte audio-video avec caméra déportée.



VP/041
 Impianto multiplo con 3 porte audio-video.
 Multi-user system with 3 audio-video entrances.
 Installation multiple avec 3 portes audio-video.



COMPAGNIA ELETTRONICA ITALIANA S.P.A.
 24020 ROVETTA/S. Lorenzo
 Bergamo/Italy
 Tel. 0346/72180 (ricerca aut.)
 Telex 305527 COELIT I
 Telefax 0346/71436

N.B. - La COMELIT INTERNATIONAL S.p.A. si riserva la possibilità di variare le caratteristiche e le dimensioni delle apparecchiature senza nessun preavviso.

N.B. - COMELIT INTERNATIONAL S.p.A. reserves the right to change the characteristics and dimensions of the equipment without prior warning.

N.B. - COMELIT INTERNATIONAL S.p.A. se réserve la possibilité de modifier les caractéristiques et les dimensions des appareils sans aucun préavis.